Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 30

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 30 – 393

Bern, Samstag, 6. Februar 1982 — 100. Jahrgang
Berne, samedi, 6 février 1982 — 100e année

No 30 – 6. 2. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 312904–312941

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesamt für Landwirtschaft, Pflanzenschutzdienst: Kontrollmassnahmen bei der Einfuhr von Erdbeersetzlingen – Office fédéral de l'agriculture, Service phytosanitaire: Mesures de contrôle applicables aux importations de plants de fraisier – Ufficio federale dell'agricoltura, Servizio fitosanitario: Misure di controllo per l'importazione di piantine di fragola da trapianto.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern (451)

Gemeinschuldner: **Felber Hugo**, geb. 1953, früher in Lengnau BE, nun Friesenbergstrasse 15, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982.

3294 Büren an der Aare, den 6. Februar 1982 — Konkursamt Büren: H. Messer

Kt. Bern (457)

Gemeinschuldner: **Schläpfer Bruno**, von Wald, geb. 1937, Gotthelfstrasse 28, 3400 Burgdorf. Inhaber der Einzelfirma Bruno Schläpfer, Verkauf und Reparaturen von Autos, Handel mit Ersatzteilen für Veteranen- Fahrzeuge, Gotthelfstrasse 28, Burgdorf.

Datum der Eröffnung: 13. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 26. Februar 1982.

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 26. Februar 1982 schriftlich beim Konkursamt Burgdorf Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen vorzeitig durch Versteigerung oder freihändig zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufsangebote eingereicht werden. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3400 Burgdorf, den 26. Januar 1982 — Konkursamt Burgdorf

Ct. de Berne (496)

Failli: **Riat Bernard**, 1948, originaire de Bure, mécanicien sur autos, domicilié à Bel Air 30, exploitation du garage de la Verrerie, 2740 Moutier.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er février 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 26 février 1982.

Vente d'urgence

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate de l'actif, de gré à gré ou par voie d'enchères, ceci pour libérer les locaux loués et limiter les frais.

Si la majorité des créanciers ne rejette pas cette proposition jusqu'au 16 février 1982, elle sera considérée comme acceptée.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 1er février 1982, par les créanciers.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 291.368 sont révoquées par cette publication.

2740 Moutier, le 3 février 1982 — Office des faillites, Moutier: F. Voirol, préposé

Kt. Luzern (492)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Fodor Michael**, geb. 1. Juni 1953, Radioelektriker, Zürichstrasse 7, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma M. Fodor, Radio-Boutique, ist am 27. Januar 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (493)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Frey Werner**, geb. 4. Oktober 1927, Chauffeur, Kollektivgesellschafter der Firma Frey und Wicki, Vertretung von Berufskleidern, Horwerstrasse 41, Kriens, ist am 27. Januar 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (494)

Gemeinschuldnerin: **Märchy Gertrud**, geb. 17. November 1956, von Steinerberg, Serviertochter, Klosterstrasse 15, Luzern.

Konkurseröffnung: 27. Januar 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (495)

Gemeinschuldner: **Ineichen Roland W.**, geb. 4. Mai 1951, von Emmen, Koch und gewesener Verwaltungsrat der sich im Konkurse befindlichen FS Gastronomie AG, Luzern, wohnhaft Museggstr. 48, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1982.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Obwalden (454)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Palingénèse S.A. in Liq.**, mit Sitz in Sarnen (Liquidationsdomizil: Boulevard de la Tour, 1205 Genf, c/o Cabrador S.A.). Liquidatorin Cabrador S.A., Genf, ist durch Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 13. Januar 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens und die Eingabefrist usw. erfolgt später.

6078 Lungern, den 1. Februar 1982

Konkursamt Obwalden, Lungern

Kt. Solothurn (456)

Gemeinschuldnerin: **Dries Marianne,** 1949, Vertreterin, Rainacker D, 4699 Wisen.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1982.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: Bis und mit 26. Februar 1982 (die Forderungen sind Wert 25. Januar 1982 aufzurechnen).

4600 Olten, den 1. Februar 1982 Konkursamt Olten-Gösgen
Amtshausquai 23, Olten

Kt. Basel-Landschaft (455)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Thommen-Senn Paul,** gew. Inhaber der im Handelsregister der Stadt Basel eingetragenen Einzelfirma Thommen Tankrevisionen, wohnhaft gewesen in Muttenz, Langmattstrasse 9.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1982 (Art. 193 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 1. März 1982.

Von denjenigen Gläubigern, die bis zum 1. März 1982, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Die Grossistenerklärung Nr. 176 858 wird hiermit widerrufen.

4144 Arlesheim, den 6. Februar 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. Aargau (468)

Gemeinschuldner: **Wernli Josef,** 1946, von Thalheim, Agent-Vertreter, Poststrasse 94, Spreitenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982.

5400 Baden, den 2. Februar 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (466)

Gemeinschuldner: **Graf Kurt,** 1945, von Rehetobel AR, Chauffeur, alte Bahnhofstrasse 334, 5506 Mägenwil.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982.

5400 Baden, den 2. Februar 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (467)

Gemeinschuldner: **Krieger Fritz G.,** 1922, deutscher Staatsangehöriger, Modelleur, Breitenstrasse 11, 5303 Würenlingen.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982.

5400 Baden, den 2. Februar 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (453)

Gemeinschuldner: **Spengler Franz,** geboren 1951, Mechaniker, von Horw LU, in Kleindöttingen, Rosenweg 544.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. Februar 1982 (Wert 13. Januar 1982).

5200 Brugg, den 1. Februar 1982 Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Ct. de Vaud (452)

Faillie: **Majestic Films S.A. Distribution,** place de la Gare 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 21 janvier 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 26 février 1982.

1001 Lausanne, le 1er février 1982 Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (469)

Über die **Stüssihof-Immobilien AG,** Schneggengasse 8, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Januar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Februar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Februar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 6. Februar 1982

Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, Postfach, 8022 Zürich
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (472)

Über **Ifrah Miriam,** geboren 1947, Sales Promotor, von Ermatingen TG und Blumenstein BE, gew. Leimbachstrasse 215, Zürich 2, hier nach Unbekannt abgemeldet, Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Ifrah Promotions Zürich, Leimbachstrasse 215, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 5. Januar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Januar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 2. Februar 1982 Konkursamt Enge-Zürich:
U. Diener, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (497)

Über die **Atlan Interbau AG,** Culmannstrasse 56, 8006 Zürich (Vertrieb von Personalunterkünften und Fahrnisbauten) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Januar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. Februar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– (insbesondere Kosten für allfällige Arrestnahme) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8032 Zürich, den 3. Februar 1982

Konkursamt Fluntern-Zürich
Freiestrasse 15, 8032 Zürich 7

Kt. Schaffhausen (458)

Über das Vermögen der **Spiesshof Ramsen AG,** Spiesshof, 8262 Ramsen SH, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Stein vom 6. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksrichters Stein vom 19. Januar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Die Gläubiger der Spiesshof Ramsen AG werden darauf hingewiesen, dass Kleininventar als einziges mögliches und nennenswertes Aktivum in Betreibungen gegen Verwaltungsräte der Konkursitin gepfändet worden ist, und dass die Konkursmasse ein Widerspruchsverfahren (Art. 107 SchKG) mit unsicherem Ausgang als Klägerin zu führen hätte, um das Inventar überhaupt an sich ziehen zu können.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten des Konkursverfahrens und des Widerspruchsverfahrens einstweilen einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet, wird auf die Durchführung des Widerspruchsverfahrens verzichtet und das Konkursverfahren eingestellt. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

8200 Schaffhausen, den 27. Januar 1982

Konkursamt Schaffhausen

Kt. St. Gallen (470)

Gemeinschuldnerin: **Paul Sennhauser AG in Liq.,** Baugeschäft, 9500 Wil, Postadresse: 9501 Busswil TG.

Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1981.

Datum der Einstellungsverfügung: 29. Januar 1982.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9240 Uzwil, den 2. Februar 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: Ghirlanda

Ct. de Vaud (471)

La faillite ouverte le 16 septembre 1981 contre **Vargarda SA,** siège à Morges, chemin de Moulin 3, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 février 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, cette faillite sera clôturée.

1110 Morges, le 1er février 1982 Le préposé aux faillites:
Nicaty

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (476)

Im Konkurse über **Service-Ring AG,** Bahnhofstrasse 76, 8001 Zürich liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8022 Zürich, den 2. Februar 1982 Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (475)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Menzi Hans,** 24, von Filzbach, Kegelbahnbau, Bernstrasse 89, 3122 Kehrsatz, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

3123 Belp, den 2. Februar 1982 Konkursamt Seftigen:
D. Jacobi

Kt. Luzern (501)

Im Konkurse über **Allenspach Kurt,** Sackhofring 12, Adligenswil, gewesener Geschäftsführer und Verwaltungsrat der sich im Konkurs befindlichen Dinaris Treuhand AG, Anlageberatung und Warentermingeschäfte, Winkelriedstrasse 35, Luzern, gewesener Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Allenspach, Informator-Annoncen, Zentralstrasse 38a, Luzern, Inhaber der Einzelfirma Kurt Allenspach, Vertrieb von Kunststoffartikeln und technischen Neuheiten, Zentralstrasse 38a, Luzern, liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (499)

Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft der **von Euw Ruth,** wohnhaft gewesen Altegghalde 2, Meggen, liegt der infolge einer nachträglich angemeldeten Forderung und deren Anerkennung durch die Konkursverwaltung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (500)

Im Konkurse über **Krischke Sonja,** Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hundenährmittel und Hundesportartikel, Kantonsstrasse 122, Horw, wohnhaft Feldheimstrasse, Alpnach Dorf, Gemeinde Alpnach, liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (498)

Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Saxer Hans Louis,** geb. 13. Januar 1926, von Sevelen SG, Psychologe, früher Kauffmannweg 4, jetzt Würzenbachstrasse 38, Luzern, liegt der infolge einer nachträglich angemeldeten Forderung und deren Anerkennung durch die Konkursverwaltung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 3. Februar 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Uri (483)

Im Konkursverfahren der Firma **Knüsel Urs,** Carrosseriewerkstätte, Rynächt, 6467 Schattdorf, liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf, den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit vorliegender Bekanntgabe beim Konkursgerichte anzuheben, ansonsten der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Sämtliche dem Konkursamt Uri II bekannten Gläubiger erhalten den Kollokationsplan zugestellt. Im übrigen wird auf Art. 247 SchKG und folgende verwiesen.

6460 Altdorf, den 4. Februar 1982 Konkursamt Uri II:
Lic. iur. Ruedi Herger
Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf

Kt. Glarus (474)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren der **Ehag Eisenbahnwerte Holding AG,** Postgasse 21, 8750 Glarus, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Zulassung einer Forderung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt neu zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 6. Februar 1982 Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (502)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Nicco Comodities AG,** Poststrasse 9, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1982 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, den 2. Februar 1982 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. St. Gallen (477)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Hutter-Gasser Guido,** Unterdorf 102, 9442 Berneck.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 9. bis 18. Februar 1982.

9475 Sevelen, den 6. Februar 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Graubünden (504)

Im Konkursverfahren über die Firma **Pelican AG,** Grabenstrasse 47, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan ab 6. Februar 1982 den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 3. Februar 1982 Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Graubünden (503)

Im Konkursverfahren über die Firma **TSI Transducer System AG,** Rätusstrasse 7, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 3. Februar 1982 Konkursamt Chur:
U. Ardüser

Kt. Aargau (473)

Kollokationsplan für Forderungen in Klassen 3–5

Im Konkurs der **H. Koch AG,** Schulhausstrasse 6, Zofingen, liegt der Kollokationsplan für die Forderungen der Klassen 3–5 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, Oberentfelden, und bei der a. a. Konkursverwaltung, Allgemeine Treuhand AG, Kasinostrasse 29, Aarau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen.

5000 Aarau, den 6. Februar 1982 Die a. a. Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Ct. Ticino (482)

Si rende noto che a datare dal 6 febbraio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Butronic S.A.,** via Madonna della Salute 10, Massagno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

6900 Lugano, il 6 febbraio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (481)

Si rende noto che a datare dal 6 febbraio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Coedil S.A.,** Origlio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

6900 Lugano, il 6 febbraio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. Ticino (480)

Si rende noto che a datare dal 6 febbraio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Knecht Hans Rudolf,** via Privata Castelletto 4, Sorengo.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

6900 Lugano, il 6 febbraio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. de Vaud (478)

Faillie: **Schnell Marie-Jeanne,** Bellevue 12, à Crissier.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 16 février 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 6 février 1982 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (479)

Failli: **Baumgartner Ernest,** né le 17 août 1922, originaire de Bangerten BE, entrepreneur, «Le Suchet», chemin des Crosettes à Jongny.

Date du dépôt: 6 février 1982.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 16 février 1982; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 al 2 OOF. Dans le même délai, il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications admises.

1800 Vevey, le 2 février 1982 Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Thurgau (459)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die privilegierten Forderungen der 1., 2., 3. und 4. Klasse

Im Konkurs der **A. Naegeli AG,** Berlingen (mit Betriebsstätten in Kreuzlingen und Winterthur), liegt die provisorische Verteilungsliste für die privilegierten Forderungen der 1. bis 4. Klasse zur Einsicht der Gläubiger auf:

Auflageorte:

- Betreibungsamt Berlingen
- Betreibungsamt Kreuzlingen
- Konkursamt Wülflingen-Winterthur
- Ausseramtliche Konkursverwaltung, Schweizerische Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, 9000 St. Gallen.

Auflagefrist: 8. bis 17. Februar 1982.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde (Rekurskommission des Thurgauischen Obergerichts, 8500 Frauenfeld) einzureichen.

9000 St. Gallen, den 1. Februar 1982

Die ausseramtliche Konkursverwaltung:
Schweizerische Revisionsgesellschaft

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Schwyz (505)

Das Konkursverfahren über **Bruhin Hermann,** geb. 29. Dezember 1931, von Schübelbach, wohnhaft in 8862 Schübelbach, Sonnengarten 4, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 26. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 3. Februar 1982 Konkursamt March

Kt. Nidwalden (484)

Durch Beschlüsse des Konkursgerichtes Nidwalden vom 17. Dezember 1981 sind folgende Konkurse als geschlossen erklärt worden:

Felber Bauunternehmung AG, Wilgasse, 6370 Oberdorf.

Inter-Hylo AG, Bürgenstockstr. bzw. Rotzbergstr., 6362 Stansstad.

Perret Roland, Maschinenzeichner, Betti, 6065 Ennetmoos, seiner Zeit Mitglied der Kollektivgesellschaft Pepo-Decor, Perret + Portmann, Thorenbergstrasse 21, 6014 Littau, und der Kollektivgesellschaft Pepo-Siebdruck, Perret + Portmann, Klosterstrasse 5, 6000 Luzern.

Tank-Inspektorat AG, Dorfplatz 9, 6370 Stans.

6370 Stans, den 2. Februar 1982 Konkursamt Nidwalden

Kt. Freiburg (487)

Das Konkursverfahren über **Jungo William,** 1942, Koch, früher in 1715 Alterswil, Zitterli A, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 25. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 2. Februar 1982

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut, B. Meuwly

Kt. Freiburg (486)

Das Konkursverfahren über **Messerli Kurt,** 1945, früher in 3175 Flamatt, Atrium B – nun wohnhaft in 3203 Mühleberg, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 25. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 2. Februar 1982

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Freiburg (485)

Das Konkursverfahren über **Schaller Roger,** 1942, Gartenbau, Lanthen, 3185 Schmitten, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, vom 25. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 2. Februar 1982

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Ct. de Fribourg (488)

Failli: **Prin Albert,** 1947, maréchal, 1631 Hauteville.

Par jugement du 26 janvier 1982, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a prononcé la clôture de la faillite.

1700 Fribourg, le 2 février 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Meuwly

Kt. Aargau (489)

Das Konkursverfahren über **Müller Walter,** 1926, von Wängi TG, Photograph, Haselstrasse 3, Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 21. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 28. Januar 1982 Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (460)

Par prononcé du 27 janvier 1982, le président du Tribunal du district de Grandson a ordonné la clôture de la faillite de **Henri Muhlethaler S.A.,** atelier mécanique Les Tuileries à Grandson.

1422 Grandson, le 1er février 1982 Le préposé aux faillites:
Laurent

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Bern (461)

Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **Eschmann AG,** Kunststoffverarbeitung, Industriestrasse 5, 3600 Thun.

Im Konkursverfahren der Genannten wird Dienstag, 9. März 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Emmental, Bernstrasse 2, in Thun, öffentlich versteigert:

Thun Grundstück Nr. 2991

Eine Besitzung Industriestrasse, Plan 40 B
– Bürogebäude und Fabrikationshallen Nr. 5
– 50,46 Aren Gebäudeplatz, Umschwung

Amtlicher Wert 1975: Fr. 2 597 200.–.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 3 080 000.–.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schatzung.

An der Steigerung sind vom Ersteigerer vor dem Zuschlag in bar Fr. 200 000.– zu bezahlen. Für den Rest hat er hinreichende Sicherheit zu leisten. Es werden nur von Banken ausgestellte Checks entgegengenommen.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 22. Februar bis 3. März 1982 beim Konkursamt Thun zur Einsicht auf.

Das Grundstück liegt in der Industriezone. Das Bürogebäude, 12 x 11,6 m, ist dreigeschossig und enthält im 3. Stock eine 4-Zimmerwohnung. Die Werkhallen, 2 x 28 x 40 m, sind eingeschossig, Höhe 5 m.

Die Liegenschaft kann Freitag, 26. Februar 1982, von 14 bis 16 Uhr, oder nach vorheriger telefonischer Anmeldung, Tel. (033) 21 66 66 intern 224, besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3601 Thun, den 1. Februar 1982 Konkursamt Thun:
Leuenberger

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Aargau (462²)

Betreibungsamtliche Versteigerung

Schuldner: **Gerber-Bärfuss René,** Bachtalenstrasse 398, 5242 Birr.

Steigerungsobjekt: 3½ Zimmer-Eigentumswohnung Nr. 2.5.3, GB Birr Nr. 588 im 5. Obergeschoss der Liegenschaft Bachtalenstrasse 398 in Birr.

Stockwerkeigentum: 22/1000 Miteigentum am Grundstück GB Nr. 555 und 1/83 Miteigentum an Tiefgarage GB Nr. 612.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 140 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag und -ort: Freitag, 26. März 1982 um 15 Uhr, im Restaurant Wydenhof in Birr.

Eingabefrist: bis Freitag, 26. Februar 1982.

Auflagefrist der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf der Gemeindekanzlei in Birr, während 10 Tagen vom 10. bis 20. März 1982.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 14 000.– in bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 10 000.– an den Kaufpreis angerechnet werden.

Besichtigung des Steigerungsobjektes am Steigerungstage vom 13 bis 14.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Birr.

5200 Windisch, den 1. Februar 1982 Betreibungsamt Birr

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Ct. de Vaud (463)

Renvoi de vente d'immeuble

La vente aux enchères des immeubles de **Ney Frédéric,** Jolimont 13, 1530 Payerne, prévue le 26 février 1982, à 15 h., à la salle du Tribunal, place du Tribunal à Payerne, n'aura pas lieu.

1530 Payerne, le 1er février 1982

Pour l'office des poursuites de Payerne:
F. Cuany

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (506)

Il pretore del distretto di Bellinzona, con decreto 27/28 gennaio 1982, ha concesso una moratoria di quattro mesi, in vista di concordato, al signor **Pezzulo Pasquale,** ristorante-bar La Lanterna, p. Simen 6, Bellinzona.

Commissario designato: lic. iur. Chiarella Ferrari, studio legale Ferrari, in Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 1° febbraio 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Zürich (510)

Im Nachlass-Stundungsverfahren der **Fritz Fischer AG** (Werkzeugmaschinen/Werkzeuge), Rauchackerstrasse 30, 8102 Oberengstringen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Martin Lüscher, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, bewilligte das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, am 28. Januar 1982 eine Verlängerung der Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 17. Mai 1982.

Die auf den 24. Februar 1982 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben und findet nun am Mittwoch, den 28. April 1982, 14.15 Uhr, im 1. Stock des Bahnhofbuffets, Hauptbahnhof, 8001 Zürich, statt. Falls die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden (bitte um Voranmeldung).

8001 Zürich, den 3. Februar 1982

Der Sachwalter:
Christoph Stäubli, Rechtsanwalt
c/o Walder Wyss & Maier
Löwenstrasse 40, 8001 Zürich

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (508)

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dalla debitrice **Stauss Susy,** via Ferrera 76, Ascona, è stata fissata per il giorno 17 febbraio 1982, alle ore 11.30.

I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante suddetta udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

6600 Locarno, il 3 febbraio 1982 Il pretore:
avv. G. Franscini

Ct. de Vaud (507)

Le 25 février 1982, à 14 h., à Cully, Maison de Ville, salle du Tribunal, le soussigné statuera sur la demande d'homologation du concordat présentée par **Maggitti Antoine,** à 1073 Savigny.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée, doit se manifester à l'audience précitée ou, par écrit avant celle-ci, auprès du président du Tribunal du district de Lavaux, à 1096 Cully.

1096 Cully, le 3 février 1982 Le président du Tribunal
du district de Lavaux:
D. Contomanolis

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich (509)

Rechenschaftsbericht

Schuldnerin: **Metro Bank AG in Nachlassliquidation,** Zürich.

Gestützt auf Art. 43 VNB teilen wir den Gläubigern der Metro Bank AG in Nachlassliquidation mit, dass der Rechenschaftsbericht über den Stand des Nachlassvermögens und die Tätigkeit der Liquidatorin bis zum 31. Dezember 1981 ab 10. Februar 1982, während 20 Tagen, zur Einsicht der Gläubiger am Geschäftssitz der Gesellschaft, Dreikönigstrasse 7, Zürich, c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft, öffentlich aufliegt. Der Rechenschaftsbericht kann in dieser Zeit auch bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, St. Gallen, eingesehen werden.

9000 St. Gallen, den 6. Februar 1982

Metro Bank AG in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin:
Schweizerische Revisionsgesellschaft

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (465)

Rechenschaftsbericht

In dem von der **Christen Immobilien AG,** Zürich 8, Handel mit Liegenschaften und Hypotheken usw., mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten der 9. Rechenschaftsbericht der Liquidatoren über den Zeitraum vom 1. Januar 1981 bis 31. Dezember 1981 auf dem Büro des Liquidators Max Affolter, c/o UTO Treuhand- und Verwaltungs AG, Promenadengasse 18, 8001 Zürich, vom 6. bis 15. Februar 1982 zur Einsicht auf. Voranmeldung erwünscht unter Telefon 251 77 50.

8001 Zürich, den 5. Februar 1982

Die Liquidatoren:
Dr. iur. Peter von Wyss
Erwin Morger
Max Affolter

Kt. Bern (491)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldner: **Aeschlimann Maurice,** 1928, von Arni BE, Nachfolger von C. Barré, Uhrenfabrik Lion, Weidstrasse 12, Biel.

Im Konkursverfahren des Obgenannten betreffend die Liegenschaft

Biel-Grundbuchblatt Nr. 7517

liegt das Lastenverzeichnis ab 6. Februar 1982 zur Einsichtnahme durch die Grundpfandgläubiger auf.

Anfechtungsfrist: bis 16. Februar 1982.

2500 Biel, den 6. Februar 1982

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Bern (490)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die **Rentabau AG,** Generalunternehmung, Lindenacker, 3506 Grosshöchstetten, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen von sieben Grundpfandgläubigern gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren durchgeführt bezüglich folgenden, der genannten Gesellschaft gehörenden Liegenschaften:

Grundbuch Aegerten BE

- GB-Nr. 771 bis 790, Stockwerkeigentum an Grundstück Nr. 173, Jurastrasse 10 (Haus C)
- GB-Nr. 801 bis 812, Stockwerkeigentum an Grundstück Nr. 173, Jurastrasse 12 (Haus B)
- GB-Nr. 813 bis 824, Stockwerkeigentum an Grundstück Nr. 173, Jurastrasse 14 (Haus A)
- GB-Nr. 621, Wohnhaus, Jurastrasse 6
- GB-Nr. 868, Wohnhaus, Jurastrasse 8
- GB-Nr. 727, Weg, Land
- GB-Nr. 870, Weg

Grundbuch Grosshöchstetten BE

- GB-Nr. 915, 8,69 a Weg, Plan Blatt 13
- GB-Nr. 958, Wohnhaus, Eigerweg 5, Garage 5A, 2,95 a Platz, Umschwung, Plan Blatt 13
- GB-Nr. 972, Wohnhaus, Eigerweg 8, Garage 8A, 3,55 a Platz, Umschwung, Plan Blatt 13
- GB-Nr. 976, 2,86 a Platz, Umschwung, Sonnmattstrasse
- GB-Nr. 977, 1,46 a Platz, Umschwung, Sonnmattstrasse
- GB-Nr. 978, 2,86 a Platz, Umschwung, Sonnmattstrasse
- GB-Nr. 979, 2,86 a Platz, Umschwung, Sonnmattstrasse
- GB-Nr. 980, 1,46 a Platz, Umschwung, Sonnmattstrasse
- GB-Nr. 981, 2,87 a Platz, Umschwung, Sonnmattstrasse

Grundbuch Reinach AG

- GB-Nr. 3687, Plan 39, Parzelle 3471, 2,92 a, Einfamilienhaus Nr. 1954
- GB-Nr. 3689, Plan 39, Parzelle 3473, 0,43 a, Garage und Keller Nr. 1953

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: bis und mit 26. Februar 1982.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, anzumelden; gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der gleichen Frist sind die Pfandtitel dem Konkursamt einzureichen.

3082 Schlosswil, den 6. Februar 1982

Konkursamt Konolfingen:
K. Hänni

Kt. Thurgau (464)

Warenumsatzsteuer

Konkurs: **A. Naegeli AG,** mit Sitz in Berlingen (mit Betriebsstätten in Kreuzlingen und Winterthur).

Die allfällig von der Firma A. Naegeli AG, Tricotfabrik, Berlingen unter der Nr. 724 015 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

9000 St. Gallen, den 6. Februar 1982

Konkursmasse der A. Naegeli AG, Berlingen
Die ausseramtliche Konkursverwaltung:
Schweizerische Revisionsgesellschaft

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

21. Januar 1982
Ferienwerk des VPOD, in Zürich 7 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882). Unterschrift von Kurt Husner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Alain Tissot, von Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates führt mit dem geschäftsleitenden Sekretär des VPOD oder dessen Stellvertreter Kollektivunterschrift.

21. Januar 1982
Interpreten-Hilfsfonds des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882)
Pensionskasse des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882)
Sterbekasse des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882)

Unterschrift von Kurt Husner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Alain Tissot, von Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Victoria Schärer, Präsidentin des Stiftungsrates.

21. Januar 1982
Pensionskassen-Stiftung der Technochemie AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Die Unterschriften von Peter Michel und Eduard Graf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Schaad, von und in Zürich, sowie Ernst Schmid, von Zürich, in Schlieren, Mitglieder des Stiftungsrates; ein jeder zeichnet ausschliesslich mit Willi Zucker, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Januar 1982
Personalwohlfahrtsstiftung der Firma H. Schindler & Co AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Die Unterschrift von Claude Schenkel ist erloschen.

21. Januar 1982
Albert Niedermann-Hartmann-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1958, S. 2391). Dr. Franz Baumgartner, Verwalter und Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH. Neue Adresse der Stiftung: Balderngasse 9, Zürich 1, bei Dr. Franz Baumgartner.

21. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Salubra AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Forbo Betriebs AG, Zürich.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Forbo Betriebs AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden; kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Personalwohlfahrtsstiftungen der Firma vornehmen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern.

21. Januar 1982
Fürsorgekasse für die Angestellten und Arbeiter der Schuhfabrik Elgg AG, in Elgg (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1976, S. 995). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 17. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Fürsorgekasse der Schuhfabrik Elgg AG.** Die Stiftung bezweckt nun, die Angestellten und Arbeiter der «Schuhfabrik Elgg AG», in Elgg, bzw. deren Hinterlassene zu unterstützen durch Gewährung von Entschädigungen beim Austritt infolge Erreichung einer bestimmten Altersgrenze, beim Eintritt von Invalidität und beim Hinschied; sie ist ferner befugt, Leistungen an die Personalvorsorgestiftung der Schuhfabrik Elgg AG, in Elgg, zu erbringen, sofern dadurch die Leistungen nicht gefährdet werden. Die Unterschrift von Jakob Wirth ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Kaufmann, von Gränichen, in Elgg, Vizepräsident des Stiftungsrates, Fritz Kaufmann, Präsident des Stiftungsrates, und Josef Zehnder, Beisitzer des Stiftungsrates, führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nun ohne weitere Einschränkung.

21. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Ernst Schindler, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1962, S. 435). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 14. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neue Adresse: Niederhofenrain 21, Zürich 8, beim Architekturbüro Ernst Schindler.

21. Januar 1982
Pensions- & Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Kummler & Matter, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2833). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 13. 11. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Kummler & Matter AG.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Kummler & Matter AG», in Zürich, sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse: Hohlstrasse 176, Zürich 4, bei der Kummler & Matter AG.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Huggenberger Söhne, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3665). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 7. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Huggenberger & Co, Maler, Thalwil.** Die Firma des Unternehmens, dessen Arbeitnehmer und Arbeitgeber Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun: «Huggenberger & Co, Maler, Thalwil». Die Adresse der Stiftung lautet nun: alte Landstrasse 73, bei der Firma «Huggenberger & Co, Maler». Die Unterschrift von Max Huggenberger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Kurt Huggenberger, von und in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates. Paula Huggenberger, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, ist nicht mehr Bürgerin von Seon, sondern nun von Thalwil.

22. Januar 1982
Unterstützungskasse der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3642). Die Unterschriften von Max Habisreutinger und Walter Denzler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Theodor Breig, von und in Zürich, und Kurt Meier, von Glattfelden, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

22. Januar 1982
Pensionskasse der Firma Brauchbar AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 522). Unterschrift von Klaus Rebitzke erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Valentino Antoniazzi, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Bankinvest, in Zürich 2 (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1289). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 14. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck wurde erweitert, indem nun der Stiftung auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen eingeschlossen werden kann, sofern der Stiftung hiezu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden.

22. Januar 1982
Stiftung Schloss Turbenthal, Schweizerisches Heim und Werkstätten für Hörbehinderte, in Turbenthal (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3986). Gemäss Verfügung der Direktion der Fürsorge des Kantons Zürich vom 4. 1. 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Haas & Meier AG Ingenieure, in Zürich 3 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1976, S. 2735). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Hubert Meier AG, Ingenieure, Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Hubert Meier AG Ingenieure». Adresse: Birmensdorferstrasse 318, Zürich 3, bei der Hubert Meier AG Ingenieure.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Werffeli + Winkler, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 701). Durch Beschluss des Bezirksrates Pfäffikon ZH vom 14. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgestiftung Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA.** Die Firma der Gesellschaft, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet: «Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA». Adresse der Stiftung: Rikonerstrasse 4, Effretikon, c/o Ernst Winkler, Dipl. Bauing. ETH/SIA. Die Unterschrift von Rudolf Werffeli ist erloschen.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Seilerei Denzler, in Zürich 1 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Seilerei Denzler AG.** Die Firma des Unternehmens, dessen sämtliche Arbeiter und Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Seilerei Denzler AG». Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Adresse der Stiftung lautet nun: Torgasse 8, Zürich 1, bei der Seilerei Denzler AG.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Nederlandschen Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1981, S. 330). Unterschrift von Peter Schmid erloschen. Denise Feldmann, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift nun auch als Protokollführerin desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Jean-Pierre Müller, von und in Genf, und Ernest Schlaepfer, von Trogen, in Genf, Mitglieder des Stiftungsrates; diese beiden sowie die bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien, ohne weitere Einschränkung.

22. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds I der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie, in Zürich 6 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920)
Wohlfahrts-Fonds II der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie, in Zürich 6 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920)

Unterschriften von Dr. Otto Niederhauser, Dr. Raeto Schett und Dr. Johann Egli erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Max Hediger, von und in Basel, Präsident des Stiftungsrates; Markus Van Baerle, von Basel und Münchenstein, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates; Dr. Rudolf Ulrich, von Waltalingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Dr. Albert Bodmer, von Zürich und Winterthur, in Binningen, stellvertretendes Mitglied des Stiftungsrates.

25. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Schaltag AG, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1141). Die Unterschrift von Marcel Chenevard ist erloschen.

25. Januar 1982
Fürsorgekasse der Angestellten der Spinnerei und Zwirnerei Niedertöss AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2963)
Angestellten-Stiftung der Firma Rieter, in Winterthur I (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771)

Die Unterschrift von Marcel Chenevard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Würgler, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Januar 1982
Pfander-Grieder-Stiftung, in Zürich 12, Förderung und finanzielle Unterstützung von benachteiligten Kindern usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3954). Unterschrift von Rosa Pfander-Grieder erloschen.

26. Januar 1982
Fürsorgestiftung für Angestellte der Firma Borsari & Co, in Zollikon (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 153). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 5. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Vorsorgestiftung für Angestellte der Firma Borsari & Co, 8702 Zollikon.** Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitgeber und Angestellten der Firma «Borsari & Co», in Zollikon, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitgeber bzw. Angestellte nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen.

26. Januar 1982
Wohlfahrtsstiftung Sigmum/Integra, in Wallisellen (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1977, S. 2649). Die Unterschrift von Norbert Widmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Gerhard Rutz, von Emmen und Gossau SG, in Fehraltorf, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie Jürg Oehler, Vizepräsident des Stiftungsrates, zeichnen ausschliesslich je mit Franz Gutzwiller – dieser nun auch Bürger von Zürich –, Präsident des Stiftungsrates, die auch ihrerseits nicht untereinander zeichnen.

26. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma M.M. Fillistorf, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2680). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Studer, von Berg TG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

26. Januar 1982
Stiftung zugunsten der Arbeitnehmer der Firma Binder & Co AG in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 18. 12. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Stiftung zugunsten der Arbeitnehmer der Firma Gehring am Graben AG, Winterthur.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Gehring am Graben AG». Theophil Gehring, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Elsau. Neue Adresse der Stiftung: Oberer Graben 4, Winterthur 1, bei der Gehring am Graben AG.

27. Januar 1982
Grütli Stiftung Zürich, in Zürich 6, Beckenhofstrasse 6, c/o Treuhand- und Organisations AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 11. 1981. Bezweckt, durch einmalige oder wiederholte Zuwendungen an gemeinnützige, kulturelle und/oder wohltätige Institutionen und Werke deren Bestrebungen zu unterstützen und zu fördern, sofern diese ihre Tätigkeit im Kanton Zürich oder im allgemeinen schweizerischen Interesse entfalten und aufgrund ihrer Gemeinnützigkeit Steuerfreiheit geniessen. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen darüber, wie der Stiftungszweck erreicht werden kann. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat aus 5 bis 7 Mitgliedern, allenfalls ein Stiftungsratsausschuss, sowie die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch folgende Stiftungsratsmitglieder: Dr. Ernst Weinmann, von und in Zürich, Präsident; Walter Duppenthaler, von Melchnau und Zürich, in Zürich, Vizepräsident; Siegfried Schär, von Wyssachen und Zürich, in Zürich, Protokollführer, sowie die weiteren Mitglieder: Peter H. Fenkart, von Brunnadern und Zürich, in Erlenbach ZH, und Alfred Gerster, von Egnach und Zürich, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Januar 1982
Personalwohlfahrtsstiftung der Werbeagentur BSR Richard E. Vogt, in Zürich 6 (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1605). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Contact Treuhandgesellschaft AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2928). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 13. 10. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

27. Januar 1982
Personalstiftung der Holzco Schalungstechnik AG, Schlieren, bisher in Schlieren (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Riedstrasse 3, bei der Holzco Schalungstechnik AG. Neuer Name: **Personalstiftung der Holzco Schalungstechnik AG.** Die Firma der Stifterin lautet nun «Holzco Schalungstechnik AG». Sitz der Stifterfirma ist Dietikon. Die Unterschrift von Conrad Marti ist erloschen. Helmut Hersberger, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben; er ist nicht mehr Verwalter. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Mehli, von Maladers, in Rheinfelden, Mitglied des Stiftungsrates und Verwalter.

27. Januar 1982
Fürsorgestiftung des Schweizerischen Baukader-Verbandes, in Zürich 3 (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1979, S. 1251). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Senger Annoncen, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1974, S. 799). Gemäss Beschluss des Bezirksrates vom 3. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Firma Senger Annoncen AG.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Senger Annoncen AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Neue Adresse: Alfred-Escher-Strasse 82, Zürich 2, bei der Senger-Annoncen AG.

27. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der Firma Charles Bollag Söhne, in Zürich 5 (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2076). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Wohlfahrtsfonds Charles Bollag Söhne.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten ehemaliger Dienstpflichtiger der Firma «Charles Bollag Söhne», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 2 Mitgliedern. Die Unterschrift von Isidor Tarko ist erloschen.

27. Januar 1982
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Baumann AG Verbandstofffabrik, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3933). Die Unterschrift von Heinrich Baumann ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Rolf Baumann, von und in Zürich, Präsident, und Anna Baumann, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Spötl + Wasem AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1974, S. 3269). Unterschrift von Hansjörg Mayer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Astrid Egli-Gautschi, von Wald ZH, in Wetzikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Januar 1982
Pensions-Fonds der Arbeiter der Firma Heusser-Staub AG, Uster, in Uster (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1948). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 16. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Januar 1982
Stiftung Fritz und Bertha Gauger-Ehrler für Angestellte und Arbeiter der Firma Gauger & Co AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1970, S. 2349). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Toura, in Zürich 10 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982
Personal-Fürsorgekasse des Lotteriebüros der Interkantonalen Lotterie-Genossenschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1976, S. 506). Die Unterschriften von Karl Schmidlin und Albert Mossdorf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Paul Harnisch, von und in Neuhausen am Rheinfall, Präsident, und Erwin Dähler, von Seftigen, in Fislisbach, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Hirschengraben 62, Zürich 1, c/o Interkantonale Landes-Lotterie.

28. Januar 1982
Fürsorgestiftung der Elektro-Winkler & Cie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1550). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Villiger & Co, in Zürich 7 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Die Unterschrift von Maria Villiger geborene Baur ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Fechtig-Villiger, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Metroplan AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1976, S. 69). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982
Fürsorge- und Pensions-Stiftung der Vitali Vidal Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1959, S. 2227). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans W. Britschgi, von Alpnachstad, in Aarau, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Januar 1982
Stiftung Tanne, in Zürich 6, Ausrichtung von Pensionen an Vorsteherinnen der alkoholfreien Wirtschaft zur Tanne (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1390). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982
Marty-Personalfürsorgestiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2681). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Günther Wagner AG, Pelikan-Werk, Adliswil, in Adliswil (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1972, S. 1301). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 31. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Januar 1982
Fürsorgestiftung der Hädrich AG in Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1972, S. 1301). Die Unterschrift von Julius Hädrich-Lauber ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Albert Bollschweiler, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

29. Januar 1982
Schweizerische Landeskonferenz für Sozialwesen (Conférence Nationale Suisse de l'Action Sociale) (Conferenza Nazionale Svizzera d'Azione Sociale), in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 12. 1981. Zweck: die Stiftung dient der zweckmässigen Entwicklung des schweizerischen Sozialwesens und fördert insbesondere die Harmonisierung der sozialen Bestrebungen im öffentlichen und privaten Bereich; sie trägt zum Austausch fachlicher Informationen bei und fördert das interdisziplinäre Gespräch; sie unterstützt den Erfahrungsaustausch auf internationaler Ebene. Organe der Stiftung: Delegiertenversammlung, Stiftungsrat aus 20 bis 25 Mitgliedern, geschäftsleitender Ausschuss und Rechnungsrevisoren. Die Stiftung wird vertreten durch: Charlotte Jean-Richard, von La Sagne, in Muri bei Bern, Präsidentin; Dr. Hermann-Michel Hagmann, von Gretzenbach, in Sierre, Vizepräsident; Dr. Martin Stähli, von Brienz BE, in Bern, Vizepräsident; Susi Schibler-Reich, von Winterthur und Walterswil SO, in Zürich, Generalsekretärin, und Albert Mossdorf, von Bülach und Wuppenau, in Bülach, Mitglied des Stiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Brandschenkestrasse 36, Zürich 1, c/o Schweizerische Landeskonferenz für Sozialwesen.

29. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Benzenhofer & Co., bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2124). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Horgen. Adresse: Steinbruchstrasse 25, bei der Benzenhofer AG. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Firma Benzenhofer AG.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Benzenhofer AG», in Horgen, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen.

29. Januar 1982
Eidgenössische Stiftung zur Förderung schweizerischer Volkswirtschaft durch wissenschaftliche Forschung, in Zürich 10 (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1977, S. 3306). Unterschriften von Dr. Ernst Keller, Prof. Dr. Paul Profos und Gottfried Gysel erloschen. Dr. Ernst Arnold Bloch führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar des Vorstandes, sondern als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Albers, von Meilen, in Zürich, Präsident; Bruno Junker, von Rapperswil BE, in Riehen, Aktuar, und Dietrich Oechsle, von und in Küsnacht ZH, Quästor, alle drei Mitglieder des Vorstandes.

29. Januar 1982
Dow Personalfürsorgestiftung (Schweiz), in Horgen (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1310). Unterschrift von Christian Karg erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jack Helfenstein, von Neuenkirch, in Kilchberg ZH, Präsident des Stiftungsrates.

29. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Erba AG, Fabrik chemischer Produkte, in Zürich 10 (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1968, S. 2543). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Januar 1982
Bildungszentrum der Schweizerischen Metall-Union, in Zürich 2 (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3481). Die Unterschriften von Erwin Hofer, Karl Häberli und Marcel Vionnet sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Tobler, von Chur und Rehetobel, in Chur, Präsident, und Hansjörg Federer, von Berneck, in Obfelden, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds Urania, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1966, S. 3923). Die Unterschriften von Hans Jürg Meyer und Lorenz Allemann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Nagel, deutscher Staatsangehöriger, in Uitikon, Präsident, und Hans-Ulrich Singer, von Zürich, in Wettingen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

29. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Datsun (Suisse) SA, in Urdorf (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3982). Unterschrift von Josef Steinegger erloschen. Dr. Irene Lorez, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsidentin desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Octav Botnar, deutscher Staatsangehöriger, in London (GB), Vizepräsident des Stiftungsrates.

1. Februar 1982
Personalvorsorgestiftung der Metco (Schweiz) AG, in Opfikon (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1744). Die Unterschrift von Karl Koch ist erloschen. Margaritha Koch-Hartmann führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Protokollführerin, sondern nun Einzelunterschrift als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eveline Putre, von und in Wallisellen, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

1. Februar 1982
Fürsorgekasse des Personals der Waschanstalt Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2600). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Ammann, von Herisau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. Februar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Karochemie AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Unterschrift von Rudolf Bösch erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Burkhard, von Greifensee, in Würenlos, Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates.

1. Februar 1982
Pensionskasse der Maschinenfabrik Schweiter AG in Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 812). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lothar Scholz, von Dübendorf, in Affoltern am Albis.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

21. Januar 1982
Knaben-Erziehungsheim Brünnen, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1968, S. 1649). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1980, genehmigt am 19. August 1981 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung Brünnen.** Sie bezweckt: Führung und Förderung von Heimen zur Aufnahme, Betreuung, Förderung, Erziehung und Ausbildung von schulpflichtigen Kindern und schulentlassenen Jugendlichen in Entlastung des Staates Bern und seiner Gemeinden. Aufnahme in diese Heime finden Kinder und Jugendliche, für die aufgrund von Entwicklungsstörungen, Erziehungs- oder Ausbildungsschwierigkeiten oder mangelnder Betreuung und Förderung in der Familie eine Heimerziehung als wünschbar erscheint. Die Organe der Stiftung sind der aus 12 bis 18 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Revisoren. Die Unterschrift von Dr. Adolf Hopf, Sekretär, ist erloschen. Als Sekretär und Mitglied des Stiftungsrates führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ochsenbein, von Etziken, in Worb.

21. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Zylinderschleifwerk Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1958, S. 2840). Die Unterschrift von Walter Burkhalter, Präsident, ist erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Kurt Läderach, von Worb, in Muri bei Bern, Präsident, und Otto Schütz, von Sumiswald, in Gümmenen, Gemeinde Mühleberg, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Januar 1982
Unterstützungsfonds der Gfeller AG, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3342). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 1. September 1980, genehmigt am 24. September 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 19. Februar 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Organe der Stiftung sind jetzt: der nun aus 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kontrollstelle und der Aufsichtsrat. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat neu an: Kurt Bölsterli, von Winterthur, in Pully, und Walter Schäublin, von Basel und Oberdorf BL, in Oberbottigen, Gemeinde Bern. Peter von Burg und Hans Walker gehören dem Stiftungsrat nicht mehr an, führen aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Christen & Cie. AG, Bern, bisher in Bern (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3961). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1981, genehmigt am 15. Juli 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als bisherige Aufsichtsbehörde und am 12. November 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung befindet sich nun in Wabern, Gemeinde Köniz, und der Name lautet jetzt: **Personalfürsorgestiftung der Firma Christen AG, Wabern.** Die Unterschrift von Viktor Uhlmann ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus: Charles von Graffenried, von und in Bern, Präsident (neu); Jürg Christen, dessen Einzelunterschrift erloschen ist (bisher Präsident); Marc Christen, von und in Bern (neu); Hans Stalder, von Melchnau, in Kirchlindach (neu), und Annemarie Bussmann, von Carouge, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Quellenweg 15, bei der Stifterfirma.

22. Januar 1982
Alters- und Invalidenstiftung der Volkshaus AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1977, S. 2585). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Oktober 1980, genehmigt am 29. Oktober 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 16. November 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibweise des Stiftungsnamens: **Alters- und Invalidenstiftung der Volkshaus AG, Bern.** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind: der jetzt aus mindestens 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Otto Gurtner, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Schliern, Gemeinde Köniz.

22. Januar 1982
Stiftung zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung an der Universität Bern (Hochschulstiftung), in Bern (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Die Unterschrift von Max Häni, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Jean Wander, von Bern, in Muri bei Bern.

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Iloma-Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1981, S. 1677). Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Bernhard Schwarz, von Solothurn, in Muri bei Bern.

27. Januar 1982
Pro Natura Montana, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. August 1981, errichtet gestützt auf die letztwillige Verfügung vom 27. Januar 1980 des am 30. Juni 1980 verstorbenen Dr. Daniel Bodmer-Widmer, wohnhaft gewesen in Münsingen, eine Stiftung. Sie bezweckt: Erwerb eines möglichst unberührten Stückes Land in den Schweizer Bergen zur Errichtung eines jedermann zugänglichen, absolut geschützten und unveräusserlichen Reservates. Es können weitere Reservate errichtet werden. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Prof. Dr. Georges Grosjean, von Bern und Plagne, in Kirchlindach, Präsident; Hanna Bodmer-Widmer, von Zürich, in Münsingen, Kassierin, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon, Aktuar. Domizil: Helvetiaplatz 4, c/o Schweizerisches Alpines Museum.

27. Januar 1982
Schweizer Sporthilfe, in Bern (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1425). Die Unterschrift von Heinz Martin Probst, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Edwin Rudolf, von Rietheim, in Küssnacht am Rigi, Direktor.

27. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Unternehmungen MKS E. Schenker, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma «MKS E. Schenker», in Bern, und den angeschlossenen Firmen tätige Arbeitnehmer, an ihre überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind: der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Esther Schenker, Präsidentin, und Egon Schenker, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, beide von Däniken, in Bern, führen Einzelunterschrift. Domizil: Wankdorffeldstrasse 92, bei der Stifterfirma.

28. Januar 1982
Bächtelen, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Dewet Buri, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Schmid, von Attiswil, in Münchenbuchsee.

1. Februar 1982
Stiftung für Käserei- und milchwirtschaftliche Betriebsleiter, in Bern (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3578). Die Unterschrift von Gottfried Gut, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Tschan, von Sigriswil, in Leuzigen.

1. Februar 1982
Stiftung für alkoholfreie Gemeindehäuser in Bern, in Bern (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1964, S. 3583). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. September und 22. Oktober 1980, genehmigt am 7. Januar 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und Feststellungsverfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 19. August 1981, ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

1. Februar 1982
Gemeindewerke der christkatholischen Kirchgemeinde Bern, in Bern (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1959, S. 3132). Diese kirchliche Stiftung bedarf gemäss Art. 52 ZGB der Eintragung im Handelsregister nicht und wird gestützt auf den Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Mai 1981 gelöscht.

Büro Biel – Bureau de Bienne

21 janvier 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Müller-Machines, à Bienne (FOSC du 22. 2. 1975, no 44, p. 488). Walter Christen, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: Charles Guillod, de Sugiez, à Bienne. Le secrétaire Kurt Mühlethaler habite maintenant à Orpund.

25. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Wenk SA Machines-Outils, in Biel (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1929). Johann Wenk, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Schenk, von Eggiwil, in Grenchen.

Büro Burgdorf

22. Januar 1982
Alters- und Hinterbliebenenversicherung der E. Moser AG, in Lyssach (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Die Unterschrift von Hans Gerber ist erloschen. Neu zeichnet als Sekretärin des Stiftungsrates kollektiv zu zweien: Susi Begert, von Ersigen, in Biberist.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Hans-Christian Müller, dipl. Arch. SIA, Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1922). Der Stiftung gehört als Begünstigte nun auch das Personal der Kollektivgesellschaft «Hans-Chr. Müller und Chr. Jost», in Bern, an. Die Stiftungsurkunde wurde durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 23. 11. 1981 entsprechend geändert. Die Unterschrift von Hans Kaufmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Zobrist, von Brienz, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Ballmer & Co., in Münsingen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1965, S. 2995). Gemäss öffentlicher Urkunde und Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 22. Dezember 1981 wurde der Stiftungsname geändert in: **Personalvorsorgestiftung der Firma Ballmer & Co. AG.** Alexander Ballmer (bisher Präsident) ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Siegfried Ballmer, von Basel, in Münsingen, als Präsident; er führt Einzelunterschrift.

20. Januar 1982
Personalstiftung der Bernischen Grossmosterei Worb, in Worb (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1978, S. 363). Felix Giuliani ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu im Stiftungsrat: Dr. Theodor Geissmann, von Mandach, in Sissach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Wangen an der Aare

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Duap AG, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1962, S. 584). Dr. Armando Pedrazzini, Präsident, und Heinrich Wiederkehr sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Emil Ott, von Biberstein, in Langenthal, als Präsident (bisher Vizepräsident); Erwin Kauer, von Dürrenroth, in Herzogenbuchsee, als Vizepräsident (bisher Sekretär); Werner Bachofen, von Gossau ZH, in Rothrist, als Sekretär, und Josef Lütolf, von Triengen, in Herzogenbuchsee, als Mitglied. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates führen ebenfalls Kollektivunterschrift, jedoch nur mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

20. Januar 1982
Personalfürsorgefonds der Firma Rudolf Brügger, in Spiez (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1957, S. 2111). Die Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 19. Januar 1982 von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

Luzern – Lucerne – Lucerna

20. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Rast & Fischer AG, in Luzern (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3799). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 18. November 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat setzt sich nun aus 4 Mitgliedern zusammen (bisher 3). Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

26. Januar 1982
Avenira-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 154). Emil F. Smidak, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; Anna Smidak, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsidentin; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Friedrich Murer, von Beckenried, in Küssnacht am Rigi.

28. Januar 1982
Brunex-Kinderhort, in Hochdorf (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 391). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 16. November 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

29. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Garage F. Hürzeler AG, Luzern in Luzern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 543). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 3. Dezember 1981 und Entscheid des Gemeinderates von Kriens vom 13. Januar 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der Firma Garage F. Hürzeler AG.** Der Sitz der Stiftung wurde nach Kriens verlegt. Adresse: Nidfeldstrasse, bei der Stifterfirma. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

Schwyz – Schwyz – Svitto

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Schuler & Co., in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1968, S. 75). Die Unterschrift von Josef Fuchs, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Kurt Schuler, von und in Alpthal, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Churerstrasse 21, bei der Stifterfirma.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

26. Januar 1982
Fürsorgekasse Spag und Steinag Rozloch, in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos, Stiftung (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1976, S. 3010). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 21. Dezember 1981 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Gemeinde Ennetmoos) vom 11. Januar 1982 wurde die Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Die Firma lautet neu: **Vorsorgestiftung Spag – Steinag Rozloch.** Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen und deren Angehörige im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und anderer unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Versicherungsverträge abschliessen. Der Stiftungsrat besteht neu aus 6 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Walter Pfenniger, Präsident, ist infolge Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hermann Plüss-Amrein (bisher Hermann Plüss), nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw, Präsident (bisher Vizepräsident); Hugo Kayser, Mitglied (bisher Sekretär), und Adalbert Vokinger, Mitglied des Stiftungsrates (bisher).

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Steinag Rozloch, in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2605). Die Unterschrift von Walter Pfenniger ist infolge Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen. Hermann Plüss-Amrein (bisher Hermann Plüss), Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw.

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Spag Schnyder, Plüss AG, Rozloch, in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2605). Die Unterschrift von Walter Pfenniger ist infolge Ausscheidens aus dem Stiftungsrat erloschen. Hermann Plüss-Amrein (bisher Hermann Plüss), Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw.

Zug – Zoug – Zugo

21. Januar 1982
Vorsorgestiftung der C. Westreicher und ihr nahestehender Unternehmen, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlichen Urkunden vom 23. Februar 1981 und vom 14. Januar 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Stifterin und/oder ihr nahestehenden Personen-/Kapitalgesellschaften bei Alter und Invalidität sowie für die Hinterbliebenen dieser Personen im Todesfall. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Carlo Westreicher, von Untereggen, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift, und Charles Frey, von Luzern und Heldswil, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alte Baarerstrasse 3, c/o C. Westreicher, Treuhand + Verwaltungen, 6300 Zug.

28. Januar 1982
Fürsorgestiftung der Anton Styger AG, in Unterägeri. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die versicherungsmässige Fürsorge für Kadermitglieder (Arbeitnehmer und Arbeitgeber) der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Anton Styger, von Rothenthurm, in Unterägeri, Präsident des Stiftungsrates, und Alice Styger-Iten, von Rothenthurm, in Unterägeri, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Büelbrunnen, c/o Anton Styger AG, 6314 Unterägeri.

29. Januar 1982
Pensionsfonds für die Angestellten der Epicea Holding A.-G., in Unterägeri, Alters-, Invaliditäts- und Hinterbliebenenfürsorge für die Angestellten usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3022). Hans Wyss ist aus dem Stiftungsrat und Paul Weber als Mitglied der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Mitglied der Verwaltungskommission mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Walter Zürcher, von Schängnau, in Oberwichtrach.

1. Februar 1982
Pensionsfonds für die Angestellten der Montalto Holding A.G., in Unterägeri (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1977, S. 3025). Clara Coradi-Maag und Paul Weber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Walter Zürcher, von Schangnau, in Oberwichtrach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Weststrasse, c/o Margrit Coradi.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

29 janvier 1982
Fondation de prévoyance de la maison Georges Bise S.A., à Fribourg (FOSC du 3. 2. 1962, no 28, p. 365). La fondation est radiée d'office du registre de commerce de la Sarine par suite du transfert de son siège à Tafers (FOSC du 25. 7. 1981, no 169, p. 2383).

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung
Stiftung Altersfürsorge der Angestellten der Unitas Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Schönenwerd, in Schönenwerd (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 327). Peter Frank (nicht Franck) heisst der neue Verwalter.

Büro Stadt Solothurn

25. Januar 1982
Pro Aegrotis, in Solothurn (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2599). Dr. Bernhard Hammer und Pierre Th. Dufour sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Franz Hammer, von Solothurn und Olten, in Solothurn, Präsident, und Prof. Dr. Emile C. Bonard, von Romainmôtier-Envy, in La Sarraz, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Eclatin A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1960, S. 901). Hans Gygax sen. und Leo Meier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Hans Gygax, von Seeberg, in Solothurn; er führt Einzelunterschrift.

29. Januar 1982
Jubiläumsfonds für die Feier «1000 Jahre Stand Solothurn im Bund der Eidgenossenschaft», in Solothurn. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Januar 1982. Zweck: Finanzierung der Jubiläumsaktivitäten im Jahre 2481. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Die Stiftung wird vertreten durch: Robert Caviezel, von Valendas, in Zuchwil, Präsident, und Dr. Urs Scheidegger, von Sumiswald, in Solothurn, Mitglied, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Domizil: Baselstrasse 7, c/o Ammannamt der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn.

Büro Thierstein in Breitenbach

21. Januar 1982
Stiftung für das Kader der Herba Plastic AG, in Nunningen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3166). Das Mitglied des Stiftungsrates Josef Menth-Bader ist verstorben; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu gehört dem Stiftungsrat an: Klara Menth, geborene Bader, von Mümliswil-Ramiswil und Nunningen, in Nunningen; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung Nova-Brac AG, in Breitenbach (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3987). Aus dem Stiftungsrat ist der Aktuar Heinrich Neyerlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates ist Alban Marti, von und in Breitenbach; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Richard Zumbach oder dem Vizepräsidenten René Studer-Marti.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der UIAG Universal Ingenieur AG, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4059). Unterschrift Andreas L. Speiser, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Keist, von Wikon und Basel, in Aesch BL, Stiftungsratsvizepräsident.

21. Januar 1982
Fürsorgestiftung der Allgemeinen Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1976, S. 224). Unterschrift Michael Hoessli, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern, Stiftungsratspräsident.

21. Januar 1982
Hans Müller-Fonds, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1968, S. 2099). Unterschrift Michael Hoessli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern, Stiftungsratsmitglied.

21. Januar 1982
Pensionskasse Weitnauer, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3963). Unterschrift mit Adolphe Weitnauer oder Peter Mosimann neu: Margrit Frei, von Mogelsberg, in Allschwil, Zeichnungsberechtigte.

25. Januar 1982
Stiftung Alterspflegeheim Gundeldingen, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2602). Domizil nun: Bruderholzstrasse 104. Änderung der Stiftungsurkunde: 19. 1. 1982, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 1. 1982. Name der Stiftung nun: **Stiftung Alters- und Leichtpflegeheim Gundeldingen.** Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Scheidegger, von Busswil bei Melchnau, in Basel, und Ruth Scheidegger, von Busswil bei Melchnau, in Basel, beide Zeichnungsberechtigte.

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung Parachem AG, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4057). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Münchenstein (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 243) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Panalpina Welttransport AG, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Binningen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 243) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

26. Januar 1982
Fürsorgefonds der Firma Schachenmann & Co. AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 73). Prokura zu zweien neu: Alex Wahrenberger, von und in Riehen.

26. Januar 1982
Dr. Arthur Locher Stipendien-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Unterschrift Dr. Ernst Bretscher, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Roger Boissonnas, von Genf, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

27. Januar 1982
Schülertuchstiftung, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973, S. 3261). Domizil nun: Bäumleingasse 22, bei Dr. Christoph Löw. Unterschriften Valentin Von der Mühll, Verwaltungskommissionsvorsteher, sowie Hans Schaub und Dr. Andreas Heierli, beide Verwaltungskommissionsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christoph Löw, von Basel, in Binningen, Verwaltungskommissionsvorsteher; Hans Hasler, von Basel und Ormalingen, in Basel, Verwaltungskommissionssekretär (Mitglied), und Jürg Schweizer, von Basel und Riehen, in Allschwil, Verwaltungskommissionskassier (Mitglied).

28. Januar 1982
Sandoz-Stiftung zur Förderung der medizinisch-biologischen Wissenschaften, in Basel (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3910). Unterschriften Dr. Yves Dunant, Kuratoriumsvizepräsident, und Prof. Dr. Aurelio Cerletti, Kuratoriumsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Marc Moret, von Ménières, in Basel, Kuratoriumsvizepräsident, und Dr. Hartmann Stähelin, von und in Basel, Kuratoriumsmitglied.

29. Januar 1982
Sparkasse Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1981, S. 174). Prokura Paul Gygax erloschen.

29. Januar 1982
Unterstützungsfonds der Hch. Bertrams Aktiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Unterschrift Hans Rudolf Gisler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Leonhard Beetschen oder Erwin Baumann, neu: Albert Hürzeler, von Basel, in Dornach, Stiftungsratsmitglied. Erwin Baumann, Stiftungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Albert Hürzeler oder Leonhard Beetschen. Leonhard Beetschen, Stiftungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Albert Hürzeler oder Erwin Baumann.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

22. Januar 1982
Kühni-Stiftung, in Allschwil (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2038). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Albert Mögli; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Ulrich Bühlmann, von Allschwil und Ruswil, in Allschwil, als Präsident, und Dr. Roland Brönnimann, von Zimmerwald, in Frenkendorf. Das Mitglied des Stiftungsrates Walter Bühlmann ist nicht mehr dessen Präsident, sondern neu dessen Sekretär; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

22. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der Kühni AG, Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1442). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Albert Mögli, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Ulrich Bühlmann, von Allschwil und Ruswil, in Allschwil, als Vizepräsident.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Suter, Metallbau und Kunstschmiede, in Muttenz, Baselstrasse 39a, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 26. November 1981. Zweck: Sicherung der in der Stifterfirma beschäftigten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlage sowie der Angehörigen der in der Stifterfirma beschäftigten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes dieser Personen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Dieser wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Walter Suter-Dettwiler, von Muttenz und Arboldswil, in Muttenz, als Präsident.

28. Januar 1982
Reinhard Ott-Mächler-Stiftung, in Muttenz, Prattelerstrasse 30, bei Reinhard Ott-Mächler, neue Stiftung. Stiftungsurkunde: 14. Dezember 1981. Zweck: Unterstützung von Familien und Einzelpersonen mit Wohnsitz in Muttenz, welche durch geistige, körperliche oder organische Behinderung bedürftig geworden sind. Wenn der Ertrag des Stiftungsvermögens dies zulässt, kann die Stiftung darüber hinaus auch Beiträge an Institutionen im Kanton Basel-Landschaft leisten, welche sich behinderter Personen annehmen oder solche betreuen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Reinhard Ott, von und in Muttenz, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Werner Reber und Kurt Keller, beide von und in Muttenz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung Gysin-Hermann AG, in Liestal (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1978, S. 291). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Mai 1981 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das verbleibende Stiftungsvermögen wurde an die Gemeinschaftsstiftung der La Suisse, in Lausanne, übertragen, die auch die Rechte und Pflichten gegenüber den Destinatären übernommen hat. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird mit Verfügung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 23. Oktober 1981 gelöscht.

1. Februar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma BMW-Vogel AG, in Aesch (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2883). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Werner Mäder und Josef Müller; Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten neu: Hans Leutert, von Ottenbach, in Bärschwil, und Ruth Tschabold, von Erlenbach im Simmental, in Basel.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Januar 1982
Cilag-Chemie Stiftung für therapeutische Forschung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1971, S. 1314). Gemäss Verfügung vom 14. Dezember 1981 des Eidgenössischen Departementes des Innern wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Cilag Stiftung für therapeutische Forschung.** Neue Domiziladresse: Hochstrasse 205, bei Cilag AG. Die Unterschrift von Dr. med. Kurt Hanisch ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Dr. Hans Werner Schmid, von Basadingen, in Diessenhofen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

26. Januar 1982
Fürsorgefonds (für die Angestellten und Arbeiter) der Firma Escofil, Schlaepfer, Eugster & Co. A.G., in Bühler, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1946, S. 2835). Alfred Schlaepfer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Kuhn-Ortegon, von Dottikon, in Marbach SG.

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma O. Knecht, Teppichwäscherei und Ausrüsterei, in Speicher (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4177). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 5. 10. 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 11. 1981, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 12. 1. 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Knecht AG, Teppichwäscherei u. -ausrüsterei.** Derjenige der Stifterfirma: «Knecht AG, Teppichwäscherei u. -ausrüsterei». Ruth Knecht und Jakob Wettach sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: H. P. Knecht, von Wald ZH, und Elisabeth Niederer, von Lutzenberg, beide in Speicher.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

25. Januar 1982
Fürsorgestiftung der Privatschule Hof Oberkirch, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1463). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Robert Schindler, von Rüti GL, in Opfikon.

27. Januar 1982
Personal-Versicherungskasse der Conservenfabrik Sargans AG, in Sargans, Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1974, S. 1936). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. November 1981 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

27. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der Textil-Export G.m.b.H., in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 4. Januar 1982 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die Stiftung «Wohlfahrtsfond der Firma Niederer & Co. AG», in Lichtensteig. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

27. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der Firma Niederer & Co. AG, in Lichtensteig, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1395). Übernahme von Aktiven und Passiven des «Wohlfahrtsfonds der Textil-Export G.m.b.H.», in St. Gallen.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Lutz, in St. Gallen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2526). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departements des Innern vom 4. Januar 1982 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Interkantonale Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge», in Bern. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Meyer & Vaccani, in Rorschach (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1962, S. 3248). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 6. November 1981 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

1. Februar 1982
Personalfürsorgestiftung Lebrument AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1939). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Leo Lebrument, Präsident; Hermann Knecht und Max Bauer sind erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: René Lebrument, von Waldstatt, in St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. Januar 1982
Stiftung der Emser Werke für den sozialen Wohnungsbau, in Domat/Ems (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1975, S. 3260). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 2. 12. 1981 als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: **Stiftung der Ems-Chemie AG für den sozialen Wohnungsbau.**

21. Januar 1982
Sir Oliver Duncan Stiftung, in Chur, wohltätige Betreuung usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3409). Sergio Giuliani ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Leone Lanfranchi, von Poschiavo, in Chur.

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Seiler-Rauch AG, in Pontresina (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1970, S. 431). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 3. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde revidiert: keine publikationspflichtige Tatsachen.

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Obrecht AG., Sägewerk und Holzhandel Reichenau, in Bonaduz, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Nachdem die Zustimmung der Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöscht.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Leo Guler, Ing. AG, in Klosters (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1975, S. 700). Heinz von Ow, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christian Guler, von Klosters-Serneus, in Klosters.

27. Januar 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma SHV International AG, in Chur. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 12. 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen in der Schweiz sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Paul Schmid, von Felsberg, in Chur, Präsident; Dr. Johannes Aire Reijnders, niederländischer Staatsangehöriger, in Zizers, und Arno Padrutt, von Chur und Pagig, in Chur. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Domizil: c/o Stifterfirma, Aspermontstrasse 24, 7006 Chur.

27. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Th. Hartmann, in Chur (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1956, S. 48). Durch Beschluss des Stadtrates von Chur, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 11. 1. 1982 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmaname: **Personalfürsorgestiftung der Firma Theodor Hartmann & Co., Architekturbüro.** Dr. Theodor Hartmann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Theodor Hartmann, von St. Moritz und Schiers, in Chur, Präsident, und Gaudenz Felix, von und in Haldenstein, Präsident zeichnet einzeln, Mitglied kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Obere Plessurstrasse 51, 7000 Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

22. Januar 1982
Fürsorgestiftung der Firma International Flavors & Fragrances I.F.F. (Reinach) AG, in Reinach (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1976, S. 152). Neue Stiftungsurkunde vom 5. 8. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 11. 1981. Name nun: **Fürsorgestiftung der International Flavors & Fragrances I.F.F. (Schweiz) AG.** Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Domizil: bei der Stifterin, Europastrasse 15. Unterschrift Juan Mario Jarvis, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

22. Januar 1982
Betriebspensionskasse der Georg Fischer AG Brugg, in Brugg, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1551). Neue Stiftungsurkunde vom 1. 5. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 12. 1981. Name nun: **Betriebspensionskasse der Georg Fischer Brugg-Oehler AG.**

22. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Schöftland AG, in Schöftland (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1976, S. 1208). Unterschrift Frowin Amann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Erwin Hälg, von Niederhelfenschwil, in Geuensee, Stiftungsratsmitglied.

25. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der Elbatex AG, in Wettingen, bei der Stifterin, Alberich Zwyssig-Strasse 28, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 12. 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Guido Weber, von Tägerschen, in Oberrohrdorf, Stiftungsratspräsident, sowie Paul Gerny, von Trimbach, in Oberrohrdorf, und Eduard Keller, von Winterthur, in Schneisingen, Stiftungsratsmitglieder.

25. Januar 1982
Pensionskasse der RPP Verpackungen AG, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Unterschrift Hans Stoffel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Bruno Weber, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

25. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der RPP Verpackungen AG, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Unterschrift Hans Stoffel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Bruno Weber, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

25. Januar 1982
Alois Odermatt-Stiftung, in Zurzach (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4060). Unterschrift Alois Odermatt, Stiftungsratsmitglied, infolge Todes erloschen. Dr. Bruno Hunziker, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun uneingeschränkt zu zweien. Bruno Leuthold und Dr. Theo Weber, Stiftungsratsmitglieder, zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Präsidenten. Domizil nun: bei Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Hauptstr. 48.

25. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der R. Frei & E. Moser AG, in Aarau (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2748). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an die «Futura Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge», in Brugg, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 2. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

26. Januar 1982
G. Kappeler-Stiftung, in Oftringen (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2262)
Pensionsfonds der G. Kappeler AG, in Oftringen, Stiftung (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2262)

Unterschrift zu zweien neu: Peter Kappeler und Urs Kappeler, beide von Bülach, in Rothrist, Stiftungsratsmitglieder.

26. Januar 1982
Personalfürsorge-Stiftung G. Kappeler AG, in Oftringen (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2821). Unterschriften Fritz Schneeberger, Stiftungsratssekretär, und Erwin Ingold, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Kappeler und Urs Kappeler, beide von Bülach, in Rothrist, Stiftungsratsmitglieder (Vertreter der Stifterin), und Hans Weber, von und in Zofingen, Stiftungsratsmitglied und Sekretär (Vertreter der Destinatäre). Je ein Vertreter der Stifterin zeichnet mit je einem Vertreter der Destinatäre.

28. Januar 1982
Wohlfahrtsfonds der B.A.G., Bronzewarenfabrik AG Turgi, in Gebenstorf, Stiftung (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 315). Unterschrift Carl Gaiser, Stiftungsratspräsident, und Paul Hitz, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Terenzio Angelini, von Brig-Glis, in St. Gallen, Stiftungsratspräsident; Hansjörg Flury, von Lommiswil, in Stilli, Stiftungsratsaktuar, und Dr. Jürg Schatzmann, von Windisch, in Untersiggenthal, Stiftungsratsmitglied.

28. Januar 1982
Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3330). Unterschrift zu zweien neu: Eduard Koch, von Hämikon, in Obersiggenthal, und Peter Lagler, von Schwyz, in Neuenhof.

1. Februar 1982
Wohlfahrtsstiftung der R. Müller & Cie AG, in Seon (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3715). Unterschrift Lorenz Ruosch, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Günther E. Eckstein, von St. Gallen, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglied.

1. Februar 1982
Personalfürsorgestiftung Rolf Baumgartner AG, in Oftringen (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1976, S. 1208). Unterschrift Rolf Baumgartner, Stiftungsratspräsident, erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

26. Januar 1982
Personalfürsorgestiftung der Centralgarage A.G. Amriswil, in Amriswil (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 963). Dr. Leo Rosenast, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, und Dr. Max Pfister, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto Pfister-Klarer, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Urs Bodmer, von Grüningen, in Amriswil, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

29. Januar 1982
Personalstiftung der Model AG, in Weinfelden (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1975, S. 893). Elsa Müller-Model, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Josef Ammann, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Brigitt Stokar-Model, von Schaffhausen und Maur, in Forch, als Präsidentin; Susi Schaffner-Wüthrich, von Gränichen, in Märstetten; Adolf Hohermuth, von Riedt, in Weinfelden, und Hans Wendel, von Strohwilen, in Pfyn, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

Rettifica
Fondo di previdenza per il personale della Petrolchimica S.A. Preonzo, in Preonzo (FUSC del 23. 1. 1982, n. 18, p. 244). Il nuovo membro è Antonio Donelli e non Doninelli.

Ufficio di Locarno

22 gennaio 1982
Casa San Giorgio – Fondazione Comunale Brissago, in Brissago, istituzione e costituzione di una casa ricovero, ecc., fondazione (FUSC del 27. 4. 1974, n. 97, p. 1140). Con decisione del consiglio di fondazione del 5. 8. 1980/4. 5. 1981, ratificata dal Consiglio di Stato del Cantone Ticino il 27 maggio 1981, l'atto di fondazione è stato modificato per quanto riguarda la gestione che è ora conferita a un consiglio di fondazione composto di 7 membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Giuliano Branca, dimissionario, non è più presidente; la sua firma è cancellata; Aldo Giovanelli, dimissionario, non è più segretario; la sua firma è cancellata. Luciano Biffi, da Losono in Brissago, è nominato presidente con firma collettiva a due; Sandro Baciocchi, da e in Brissago, è nominato segretario con firma collettiva a due.

27 gennaio 1982
Fondo di previdenza in favore del personale della SOTA., in Muralto, fondazione (FUSC del 26. 11. 1977, n. 278, p. 3800). Con decisione del consiglio di fondazione del 25 maggio 1981, approvata dal Dipartimento di giustizia quale autorità di vigilanza sulle fondazioni in data 8 gennaio 1982, la fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

27 gennaio 1982
Fondazione Parroco Erborista Künzle, in Locarno, beneficienza (FUSC del 15. 11. 1980, n. 269, p. 3755). Gli statuti sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione.

29 gennaio 1982
Fondazione Alberto Taddeoli, in Caviano, l'assistenza e la cura dei malati, ecc. (FUSC del 1. 12. 1979, n. 282, p. 3791). Con decisione del consiglio di fondazione del 15 giugno 1981, ratificata dal Consiglio di Stato il 18 novembre 1981, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, lo scopo è stato così modificato: la concessione di aiuti ai cittadini di Caviano (originari e non del comune, domiciliati o anche solo residenti) in disagiate condizioni economiche o che, in conseguenza di malattia, venissero a trovarsi in difficoltà finanziarie. Saranno tenute in particolare considerazione i casi di persone colpite da malattie tubercolari. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Mendrisio

25 gennaio 1982
Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Molino Angelo Rezzonico S.A.M.A.R., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico del 21. 12. 1981 una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti, dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione d'indennità in caso di vecchiaia, decesso, invalidità e altri eventuali stati di bisogno. Consiglio di fondazione: 3 membri. Gerolamo Rezzonico detto Mino, da e in Chiasso, presidente; Carlo Rezzonico, da e in Chiasso, segretario. La fondazione è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente e del segretario. Recapito della fondazione: c/o Società Anonima Molino Angelo Rezzonico S.A.M.A.R., via dei Canova, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

22 janvier 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Union Laitière Vaudoise, à Lausanne, fondation (FOSC du 23. 12. 1978, p. 3963). Statuts modifiés le 14 janvier 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise.** Nouveau but: aider les membres du personnel de la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques de la maladie, des accidents, de l'invalidité, de la retraite ou du décès.

25 janvier 1982
Caisse de pensions de la banque Chollet Roguin & Cie, à Lausanne, place Saint-François 11, chez Chollet Roguin & Cie. Nouvelle fondation. Statuts: 23 décembre 1981. But: protéger le personnel de la banque Chollet Roguin & Cie contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Comité: nombre pair de membres, mais 4 au moins. La fondation est engagée par le président Albéric de Weck, de Fribourg, à Corminbœuf, ou le vice-président Jacques de Chollet, de Fribourg, à La Conversion, commune de Lutry, signant collectivement à deux avec le secrétaire François Messeiller, d'Orny, à Prilly, ou le trésorier Eugène Heysé, de Sainte-Croix, à Lausanne.

25 janvier 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Comptoir du Caoutchouc A. Bovey S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 19. 12. 1981, p. 3988). Par suite de modification d'état civil, Georgette Paquier est actuellement Georgette Tercier, de et à Vuadens.

26 janvier 1982
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel d'Interfood S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 26. 9. 1981, p. 3051). La signature de René Béglé, Jean Bès et Wilfred Vuilleumier est radiée. Pierre C. Voegeli (membre du conseil inscrit) signe désormais collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Liliane Corsini, de Fleurier, à Saint-Sulpice VD; Jean Huber, de et à Lausanne; Claude Labis, de France, à Neuchâtel, et Colette Paillard, de Sainte-Croix, à Lausanne.

26 janvier 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Capt Fabrique d'outils de précision S.A., à Renens, fondation (FOSC du 8. 3. 1958, p. 669). La signature de Henri Capt, Marcel Jaccard, Severo Maggi et Frédy Busset est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jacques Zumstein, des Clées, à Lausanne, président, et Kurt Füri, d'Ins, à Crissier.

27 janvier 1982
Fondation de prévoyance en faveur des cadres de Lyon et Goldmann, architectes S.A., à Lausanne, avenue de Beaulieu 11. Nouvelle fondation. Statuts: 31 décembre 1981. But: assurer les cadres de Lyon et Goldmann, architectes S.A. contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. Conseil: 3, 5 ou 7 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Jean-Denis Lyon, de La Praz, à Lausanne, président; Hans-Joachim Goldmann, d'Allemagne, à Cheseaux-sur-Lausanne, et René Lyon, de La Praz, à Denges.

Bureau de Nyon

25 janvier 1982
Fondation du Rotary Club de Nyon, à Nyon, aide à diverses œuvres à caractère social (FOSC du 11. 8. 1973, p. 2251). Maurice Ruey, président; André-Louis Burnier, secrétaire; Louis Johannot, vice-président; Edouard Fischer et Michel Sandoz, membres, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Georges Perrin, d'Ependes, à Nyon, président; Paul-Henri Burki, de et à Nyon, secrétaire; Pierre Pérusset, de Cronay, à Prangins, trésorier; Claude Mirabaud, de Genève, à Founex, et Franz Graf, d'Appenzell, à Arnex-sur-Nyon.

Bureau de Vevey

27 janvier 1982
Fonds de pensions Nestlé I (Fondation Edouard Muller), à La Tour-de-Peilz (FOSC du 28. 11. 1981, p. 3764). Statuts modifiés sur des points non soumis à publication. Modification approuvée le 21 janvier 1982 par l'autorité de surveillance.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

26. Januar 1982
Winkelriedstiftung Oberwallis, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Unterstützung der Hinterlassenen von Wehrmännern (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2235). Anton Zurwerra, Vizepräsident, und Jean-Marie Schmid, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Erwin Eyer, von Naters, in Brig-Glis, Vizepräsident, und Tony Jossen, von und in Naters, Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

27 janvier 1982
Fondation de l'association patronale horlogère du district du Locle en faveur d'œuvres d'utilité publique et de bienfaisance, au Locle
Fondation des œuvres sociales de l'association patronale horlogère du district du Locle, au Locle

(FOSC du 27. 5. 1967, no 121, p. 1814). Par suite de décès, Louis-Georges Weibel, président, et Maurice Calame, vice-président, et par suite de démission Henri Chabloz, caissier, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés avec signature collective à deux: Jacques Riedweg, de Menznau, au Locle, président; Jean-Pierre Seiler, de Bönigen, au Locle, vice-président, et Claude Vermot, du Cerneux-Péquignot, au Locle, caissier.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26 janvier 1982
Fondation du Centre Culturel du Val-de-Travers, à Môtiers, etc. (FOSC du 3. 5. 1980, no 103, p. 1491). Dominique Comment, secrétaire, et Jean-Jacques Revaz, caissier ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Dominique Baggi, de St-Sulpice et Romairon, à St-Sulpice, est nommé secrétaire, et Gérard Villat, de Montfavergier JU, à Môtiers, est nommé caissier; tous deux avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

25 janvier 1982
Fonds cantonal du logement, à Neuchâtel, favoriser la construction de logements non luxueux (FOSC du 11. 9. 1976, no 213, p. 2611). La signature de Carlos Grosjean, président, et de Rémy Schläppy, vice-président, est radiée. André Brandt, de et à La Chaux-de-Fonds, est président, et René Felber, de Kottwil, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, vice-président; tous deux avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Fondation du Centre Universitaire Zofingien, à Genève (FOSC du 9. 1. 1982, p. 75). Acte de fondation modifié le 2 (et non le 3) décembre 1981.

22 janvier 1982
Fondation pour l'étude du système nerveux central et périphérique, à Genève, rue de Saussure 6, chez Gérard Brunner. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 19. 1. 1982. But: promouvoir et apporter son aide à l'étude de l'action du système nerveux central et périphérique sur la santé. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature collective à deux de Guido Di Napoli, d'Italie, à Collonge-Bellerive, président; Gérard Brunner, de Laupersdorf, à Crans-près-Céligny, et Jean-Pierre Bauloz, de Satigny, à Carouge, tous membres du conseil.

22 janvier 1982
Fondation de prévoyance pour le personnel de la Société nouvelle des Bergues, à Genève (FOSC du 8. 9. 1979, p. 2896). Acte de fondation modifié le 14. 1. 1982. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance pour le personnel de l'Hôtel des Bergues.** But modifié: prémunir les membres du personnel de l'hôtel contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la mort ou d'autres faits n'impliquant aucune faute de leur part.

22 janvier 1982
Fondation en faveur du personnel du Bureau mondial du scoutisme, à Genève (FOSC du 7. 9. 1974, p. 2436). Par suite de changement d'état civil Annie Wahl, membre et secrétaire du conseil, porte désormais le nom de del Moral; elle est maintenant domiciliée à Thônex.

22 janvier 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de May et Cie SA et des sociétés affiliées, à Carouge (FOSC du 29. 11. 1980, p. 3911). Les pouvoirs de Peter A. Schifferle sont radiés. August K. Graf, de Bâle, à Reinach BL, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

22 janvier 1982
Fonds d'entraide en faveur du personnel de Sotama SA, à Genève, fondation (FOSC du 31. 3. 1967, p. 960). Les pouvoirs de Marcel Bourquin et Roland Wyss sont radiés. Signature collective à deux de Frédéric Hasler, de Stäfa, à Chêne-Bougeries, président, et Elisabeth Hakim, de Genève, à Cologny, secrétaire, tous membres du conseil. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 19, chez Sotoma SA.

22 janvier 1982
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Ed. Wenger SA Manufacture de Boîtes de Montres et Bijouterie, à Genève, fondation (FOSC du 16. 9. 1978, p. 2884). Les pouvoirs de Juan Prieto et Jean Golay sont radiés. Anne de Coulon, de Neuchâtel, à Choulex, secrétaire, et Germaine Siegrist, de Genève, à Cologny, toutes deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

22 janvier 1982
Caisse de prévoyance vieillesse du personnel de la maison Ed. Wenger SA Manufacture de boîtes de montres et bijouterie, à Genève, fondation (FOSC du 16. 9. 1978, p. 2884). Les pouvoirs de Juan Prieto et Jean Golay sont radiés. Anne de Coulon, de Neuchâtel, à Choulex, secrétaire, et Germaine Siegrist, de Genève, à Cologny, toutes deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

312904. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Triamed AG, Dufourstrasse 11, **4052 Basel.** – Handel.

Utensilien und Mittel für Schwangerschaftstests. (Int. Kl. 5)

TRIAMED PREGNO-SET

312905. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Santrade Ltd., Hirschmattstrasse 36, **6003 Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Eisen, Stahl und andere unedle Metalle in Form von Rohren, gewalztem Bandmaterial und Drähten; Maschinenwerkzeug, wie Werkzeughalter, Schneideeinsätze, fräsende Schneideapparate und Bohrgeräte, Bohrstahl und Abbaumeissel; Sägen und Sägeblätter; Transporteinrichtungen und Förderbänder; Messer und anderes Schneidewerkzeug; Handwerkzeug, wie Sägen, Sägeblätter, Messer, Feilen, Meissel und Meisselwerkzeug. (Int. Kl. 6, 7, 8)

SANTRADE

312906. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Connaught Laboratories Limited, 1755 Steeles Avenue West, **Willowdale** (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere biologisehe Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

FLUZONE

312907. Date de dépôt: 14 mai 1981.
Altra, Inc., 5541 Central Avenue, **Boulder** (Colorado, USA). – Fabrication et commerce.

Matières textiles eonfeetionnées pour vêtements; duvets et plumes, matériaux textiles ealorifuges pour rembourrages ou rembourrures; fermetures à glissière et autres fermetures pour vêtements, aiguilles, anneaux et oeillets et autres accessoires pour coudre. (Cl. int. 22, 24, 26)

ALTRA

312908. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)

HAUERTS WURZELFUTTER

312909. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Organischer Dünger für die Landwirtschaft und den Gartenbau. (Int. Kl. 1)

LANDOR

312910. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Beerendünger. (Int. Kl. 1)

HA–BEE

312911. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Düngemittel, Rasendünger. (Int. Kl. 1)

HA–RAS

312912. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Rosendünger. (Int. Kl. 1)

HA–ROS

312913. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Kompostierungsmittel. (Int. Kl. 1)

HUMIST

312914. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Mineralisch-organischer Dünger. (Int. Kl. 1)

MIN–OR

312915. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Obstbaumdünger für Lanzendüngung. (Int. Kl. 1)

OBA-LANZE

312916. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation.

Reinorganischer Dünger für den biologischen Gartenbau. (Int. Kl. 1)

REIN–OR

312917. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1981.
International Playtex, Inc., 700 Fairfield Avenue, **Stamford** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Damen- und Mädchenkorsetts. (Int. Kl. 25)

FREEDOM FRAME

312918. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Esselen Enterprises Ltd., 14th floor, Kam Chung Commercial Building, 19–21 Hennessy Road, **Hongkong** (Hongkong). – Fabrikation.

Uhren und Uhrwerke. (Int. Kl. 14)

ESSELEN

312919. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
John Dewar & Sons, Limited, Inveralmond, **Perth** (Schottland, Grossbritannien) und Dewar House, Haymarket, **London S.W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

DEWAR'S

312920. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Precision Grinding Limited, Precision Works, Mill Green Road, **Mitcham Junction** (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **186926.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1981 an.

Werkzeugmaschinen sowie Zubehörteile und Armaturen dazu. (Int. Kl. 7)

OPTIDRESS

312921. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **185303.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1981 an.

Phosphor enthaltende Düngemittel. (Int. Kl. 1)

PHOSCIT

312922. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.
Hauert & Co., 3257 Grossaffoltern. – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **185306.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1981 an.

Kali enthaltendes Nährsalz. (Int. Kl. 1)

TYP KALIN

312923. Date de dépôt: 20 mai 1981.
Glaus, Caves Saint-Denis S.A., 1227 Carouge GE. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **186553.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 avril 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

PALEO

312924. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.
Robert Aebi AG, Uraniastrasse 31, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marken Nrn. **186136** und **219059.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1981 an.

Rohrelemente und -einheiten, insbesondere für Rahmengerüste und Rüstträger; Baumaschinen und -geräte aller Art sowie Spezialfahrzeuge für Strasse und Schiene. (Int. Kl. 6, 7, 12)

RACO

312925. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1981.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, **8201 Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **186356.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; kosmetische Mittel; pharmazeutische Produkte, Pflaster, Verbandmaterial. (Int. Kl. 1, 3, 5)

TABOTAMP

312926. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.
Aktiebolaget Electrolux, Luxbacken 1, **Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **269136.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1981 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Putz-, Polier- und Reinigungsmittel für Fussböden, einschliesslich Bohnerwachs, Bohneröle und Wachsentfernungsmittel für Fussböden; Shampoo für die Reinigung von Teppichen; Rostentfernungsmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Maschinen, Apparate und Anlagen zur Hochdruckreinigung, einschliesslich Waschanlagen und -apparate für Kraftwagen und Anlagen zur Reinigung von Tankschiffen, Hausfassaden und in der Industrie und im Gewerbe sowie in Tierställen; Scheuer- und Schleifmaschinen für Fussböden; Geschirrspülmaschinen, Waschmaschinen, Wäscheschleudern; Küchenmaschinen; Abfallzerkleinerungsmaschinen; Rasenmäher; Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; wissenschaftliche, nautische, geodätische, fotografische, kinematografische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, elektrische Apparate, nämlich Möbel-, Fenster- und Fussbodenpflegeapparate und -reinigungsapparate, Teppichreinigungsapparate, Flüssigkeitssaugapparate, Bohnerapparate, Staubsauger; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten, ausgenommen Pinsel; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glasbehälter, Glasfasermaterial zum Verstärken von Kunststoffen, Glasscheiben, nämlich Fensterscheiben für Kraftfahrzeuge; Tafelgeschirr; kleine Krüge, Schalen, Becher und Geschirr aus Steingut. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 7, 9, 11, 21)

ELUXIN

312927. Date de dépôt: 16 décembre 1981.
Hot-Dog Palace S.A., c/o Serge Zufferey, 17, quai Charles-Page, **1205 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits à base de viande (hot-dogs). (Cl. int. 30)

HOTDOG PALACE

312928. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.
Start-Rite Classics Limited, Crome Road, **Norwich** (Norfolk, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, insbesondere Kinderbekleidungen; Stiefel, Schuhe mit Ausnahme von Sportschuhen, Sandalen, Hausschuhe und deren Teile. (Int. Kl. 25)

START–RITE

312929. Date de dépôt: 19 mai 1981.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **189893.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1981.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

CRATAEZYMA

312930. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1981.
Texaco AG (Texaco S.A.) (Texaco Ltd.), Kirchenweg 8, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **187268.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1981 an.

Gasoline, Naphta, Kerosin, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneideöle, Gasöle, Heizöle, Öle für hydraulische Kraftübertragung, Asphalt und Asphaltprodukte, rollbare Bedachungselemente und -materialien, einzelne und Streifen-Schindeln, Rostschutzmittel, industrielles und medizinisches Petrolatum und Petroleum-Wachs, Petroleum und Petroleum-Derivate, Asphaltbedachungselemente. (Int. Kl. 2, 4, 5, 19)

THERMATEX

312931. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1981.
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. – Fabrikation und Handel.

Rohtabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Zigaretten; Rauch- und Kautabak; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

JACKY

312932. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981.
Sisters International, Inc., 167 South State Street, **Westerville** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Lebensmittel und Getränke. (Int. Kl. 29 bis 33)

SISTERS

312933. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.
Wigwam Mills, Inc., 3402 Crocker Avenue, **Sheboygan** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Männer-, Frauen- und Kindersocken, -hüte, -schale, -strickjacken, -fingerhandschuhe und -fausthandschuhe. (Int. Kl. 25)

WIGWAM

312934. Date de dépôt: 27 avril 1981.
Socavi (S.A.), 4, Rue du Sulon, **Saint-Nicolas-du-Pelem** (France), **Ste d'Abattage et de Conditionnement des Produits de l'Elevage Agricole** (S.A.C.P.E.A.) (S.A.), Route de l'Huisserie, **Laval** (Mayenne, France) et **Etablissements Richard** (S.A.), Route de Rennens, «Le Chêne Rouge», **Craon** (Mayenne, France); adresse pour la correspondance: Route de l'Huisserie, Laval (Mayenne, France). – Commerce.

Volailles et lapins. (Cl. int. 29, 31)

TANTE JULIE

312935. Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.
Nuts Chocoladefabriek BV, Industrieweg Oost 7, **Elst** (Gld, Niederlande). – Fabrikation und Handel.

Schokolade, Pralinen, Konfekt, Zuckerwaren, Rahmkaramellen, Biskuits, Kaugummi und Knallkaugummi. (Int. Kl. 30)

TOLA

312936. Hinterlegungsdatum: 29. April 1981.
Willi Ott, Josefstrasse 53, **8005 Zürich.** – Handel.

Kontaktlinsen-Material aus Acrylharzen. (Int. Kl. 9)

SILACRYL

312937. Hinterlegungsdatum: 30. April 1981.
Technoflore S.A., 12, rue du Castel, **2024 St-Aubin NE.** – Fabrikation und Handel.

Vegetationssubstrat für Pflanzen in Form von Platten und Formteilen, bestehend aus agglomerierten Schaumstoffabfällen vermischt mit Pflanzennährstoffen und Mikroorganismen. (Int. Kl. 1)

TECHNOFLORE

312938. Hinterlegungsdatum: 23. März 1981.
Seoul Miwon Co., Ltd., 7 Banghak-Dong, Dobong-Gu, **Seoul** (Republik Korea) und **Miwon Co., Ltd.,** 141 Gojae-Dong, Dongrae-Gu, **Pusan** (Republik Korea); Korrespondenzadresse: 7 Banghak-Dong, Dobong-Gu, Seoul (Republik Korea). – Fabrikation und Handel.

Chemische Würzen, insbesondere Mono Sodium Glutamate. (Int. Kl. 30)

MI WON

312939. Date de dépôt: 17 mars 1981.
Georges Ray, succ. Mateo Perez, 3, rue St.-Honoré, **2000 Neuchâtel.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **185322.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 janvier 1981.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 634.

312940. Data del deposito: 26 marzo 1981.
Rossignoli Piero di Rossignoli Roberto & C. – S.A.S., Piazza Massimo d'Azeglio 10, **Alessandria** (Italia). – Commercio.

Oreficeria e gioielleria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)

F.R O.

Marchio d'artefice: n. 6204.

312941. Hinterlegungsdatum: 13. April 1981.
Sergio Frugoni, Via della Chiesa 55, **Florenz** (Italien). – Fabrikation und Handel.

Tafelgeräte und Geschenkartikel in Silber. (Int. Kl. 8, 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7935.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bekanntmachung Nr. 25 des Bundesamtes für Landwirtschaft EVD Pflanzenschutzdienst

Kontrollmassnahmen bei der Einfuhr von Erdbeersetzlingen

vom 3. Februar 1982

Durch Verordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 25. Januar 1982 sind der Erreger der Roten Wurzelfäule der Erdbeere (Phytophthora fragariae Hick.), die Erdbeermilbe (Tarsonemus pallidus Banks) sowie die Nematoden der Gattung Aphelenchoïdes und der Art Ditylenchus dipsaci Kühn als gemeingefährliche Schadorganismen im Sinne von Artikel 60 Absatz 1 des Landwirtschaftsgesetzes erklärt worden.

Dementsprechend werden bei der Einfuhr von Erdbeersetzlingen folgende Massnahmen angeordnet:

1. Die Einfuhr ist nur aufgrund einer besonderen Ermächtigung des Bundesamtes für Landwirtschaft (nachstehend als Bundesamt bezeichnet) und über folgende Zollämter gestattet:
   - Basel / Weil am Rhein-Autobahn
   - Basel-Lisbüchel
   - Chiasso-Strada
   - Perly
2. Für Frigosetzlinge ist die Einfuhr auf die Zeit vom 10. Februar bis 31. März beschränkt.

   Über Meristemkulturen vermehrte Setzlinge können jederzeit eingeführt werden, vorausgesetzt, dass sie unmittelbar aus der Gewebekultur stammen und als solche erkennbar sind.

   Frischpflanzen können nur ausnahmsweise zur Vermehrung neuer Sorten in kleinen Mengen (bis 1000 Stück) eingeführt werden.
3. Wer Erdbeersetzlinge einführen will, muss vorgängig ein Gesuch beim Bundesamt einreichen. Gesuchsformulare können schriftlich oder telefonisch (031/61 25 50) beim Bundesamt verlangt werden. Mit der Unterschrift auf dem Formular erklärt sich der Importeur mit den nachfolgend unter Punkt 7 aufgeführten Kontrollmassnahmen einverstanden.
4. Das Bundesamt versieht das Formular mit einem Vermerk, der zur Einfuhr der darin bezeichneten Erdbeersetzlinge ermächtigt, und stellt es dem Gesuchsteller wieder zu; es muss beim Import am Zollamt vorgewiesen werden.
5. Bei der Einfuhr muss die Sendung von einem amtlichen Pflanzenschutzzeugnis begleitet sein, das folgende ergänzende Erklärung enthält:

   «Es wird hiermit bestätigt, dass die Erdbeersetzlinge aus einer Kultur stammen, die anlässlich einer amtlichen Kontrolle als frei von Phytophthora fragariae, Tarsonemus pallidus und Nematoden der Gattung Aphelenchoïdes bzw. der Art Ditylenchus dipsaci befunden wurde.»
6. Bei der Einfuhr werden die Sendungen von Frigosetzlingen und Frischpflanzen auf Befall durch Tarsonemus pallidus und Nematoden der Gattung Aphelenchoïdes bzw. der Art Ditylenchus dipsaci untersucht. Bei Befallsfeststellung wird der betreffende Posten zurückgewiesen.
7. Im weiteren unterliegen die zum Import freigegebenen Sendungen von Frigo- und Frischpflanzen den folgenden Kontrollmassnahmen:
   a. Die Setzlinge müssen nach Herkünften und Sorten getrennt, zuhanden der zuständigen landwirtschaftlichen Forschungsanstalt Changings/Nyon oder Wädenswil an einem einheitlichen Ort gelagert werden. Dabei sind folgende Bedingungen einzuhalten:
      - Aufbewahrung in den Originalpackungen;
      - Aufbewahrung der Frigosetzlinge im Kühlraum und der Frischpflanzen in Töpfen auf erdfreier Unterlage.

   b. Die Ware wird von der zuständigen Forschungsanstalt an dem ihr bekanntgegebenen Lagerort und im Labor auf Befall durch Phytophthora fragariae untersucht. Zu diesem Zweck kann sie Stichproben entnehmen lassen. Über die Ware darf der Importeur erst weiterverfügen, wenn sie von der Forschungsanstalt freigegeben worden ist;

   c. Bei nachgewiesenem Befall durch Phytophthora fragariae wird der infizierte Posten unter Aufsicht eines Vertreters der zuständigen Forschungsanstalt vernichtet. In einem solchen Fall hat der Importeur keinen Anspruch auf Entschädigungen durch den Bund oder durch den Kanton.
8. Diese Regelung tritt am 10. Februar 1982 in Kraft. Sie ersetzt die Bekanntmachung Nr. 23 vom 8. April 1981.

3. Februar 1982

Bundesamt für Landwirtschaft
Der Direktor: J.-Cl. Piot

Avis no 25 de l'Office fédéral de l'agriculture du DFEP, Service phytosanitaire

Mesures de contrôle applicables aux importations de plants de fraisier

du 3 février 1982

Par ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 25 janvier 1982, l'agent de la pourriture rouge des racines du fraisier (Phytophthora fragariae Hick.), le tarsonème du fraisier (Tarsonemus pallidus Banks) ainsi que les nématodes du genre Aphelenchoïdes et de l'espèce Ditylenchus dipsaci Kühn sont déclarés maladie, respectivement ravageurs, présentant un danger général au sens de l'article 60, 1er alinéa, de la loi sur l'agriculture.

En conséquence, l'importation des plants de fraisiers est assujettie aux dispositions suivantes:

1. L'importation n'est admise que sur la base d'une autorisation spéciale octroyée par l'Office fédéral de l'agriculture (désigné ci-après par Office fédéral) et dans les bureaux de douane suivants:
   - Bâle / Weil am Rhein-autoroute
   - Bâle-Lisbüchel
   - Chiasso-Strada
   - Perly
2. Les envois de plants conservés en cellule frigorifique ne sont admis à l'importation que durant la période du 10 février au 31 mars inclus.

   Les plants issus de cultures de méristèmes peuvent être importés en tout temps, à condition d'être immédiatement issus de cultures de tissus et reconnaissables comme tels.

   Les plants fraîchement récoltés ne peuvent être importés qu'exceptionnellement pour la multiplication de nouvelles variétés et en petite quantité (jusqu'à 1000 pièces).
3. Quiconque désire importer des plants de fraisiers est tenu de remplir au préalable une formule d'autorisation à adresser à l'Office fédéral; cette formule est délivrée par l'Office fédéral sur demande écrite ou téléphonique (031/61 25 50). Par sa signature apposée sur la formule, l'importateur donne son accord en vue de l'application des mesures de contrôles énumérées au point 7.
4. L'Office fédéral inscrit dans la formule l'autorisation d'importer les plants de fraisiers qui y sont mentionnés et la retourne à l'importateur. A l'importation, l'autorisation doit être présentée au bureau de douane.
5. L'envoi doit être accompagné d'un certificat phytosanitaire officiel portant la déclaration suivante:

   «Il est certifié que les plants de fraisiers proviennent d'une culture qui, à l'occasion d'une visite officielle, a été trouvée exempte de Phytophthora fragariae, Tarsonemus pallidus et de nématodes du genre Aphelenchoïdes, respectivement de l'espèce Ditylenchus dipsaci.»
6. A l'importation les envois de plants conservés en cellule frigorifique ou de plants fraîchement récoltés sont examinés par le contrôleur du service phytosanitaire fédéral quant à une contamination par Tarsonemus pallidus et des nématodes du genre Aphelenchoïdes, respectivement de l'espèce Ditylenchus dipsaci. Tout lot contaminé est refoulé.
7. Par ailleurs, les envois importés sont assujettis aux mesures de contrôles suivantes:
   a. Les plants doivent être entreposés en un seul endroit, triés par variétés et par provenances, à la disposition des stations fédérales de recherches de Changins ou de Wädenswil. Les conditions ci-après doivent être respectées:
      - Entreposage dans l'emballage d'origine;
      - Entreposage en chambre froide des plants conservés en cellule frigorifique et en pots, sur fond libre de terre, des plants fraîchement récoltés.

   b. La station de recherches compétente contrôle la marchandise au lieu de dépôt et en laboratoire quant à l'infection par Phytophthora fragariae. Elle est habilitée à faire prélever des échantillons. L'importateur ne pourra disposer de la marchandise qu'à partir du moment où celle-ci aura été libérée par la station de recherches compétente.

   c. Les lots reconnus comme étant infectés par Phytophthora fragariae doivent être détruits en présence d'un représentant de la station de recherches compétente. Dans tel cas l'importateur n'a droit à aucune indemnité de la part de la Confédération ou du canton.
8. Ce règlement prend effet le 10 février 1982. Il remplace l'avis no 23 du 8 avril 1981.

3 février 1982

Office fédéral de l'agriculture
Le Directeur: J.-Cl. Piot

Avviso n. 25 dell'Ufficio federale dell'agricoltura DFEP, Servizio fitosanitario

Misure di controllo per l'importazione di piantine di fragola da trapianto

del 3 febbraio 1982

Con ordinanza del 25 gennaio 1982, il Dipartimento federale dell'economia pubblica ha dichiarato gli agenti patogeni del marciume radicale della fragola (Phytophthora fragariae Hick.), del tarsonemo della fragola (Tarsonemus pallidus Banks) come anche i nematodi del genere Aphelenchoïdes e della specie Ditylenchus dipsaci Kühn come parassiti costituenti un pericolo generale ai sensi dell'articolo 60 capoverso 1 della legge sull'agricoltura.

Di conseguenza, per l'importazione di piantine di fragola da trapianto sono ordinati i provvedimenti seguenti:

1. L'importazione è ammessa soltanto sulla scorta di un'autorizzazione speciale rilasciata dall'Ufficio federale dell'agricoltura (chiamato appresso Ufficio federale), e ciò attraverso gli uffici doganali seguenti:
   - Basilea/Weil am Rhein-Autostrada
   - Basilea-Lisbüchel
   - Chiasso-Strada
   - Perly
2. Per le piantine-frigo da trapianto, l'importazione è ristretta al periodo decorrente dal 10 febbraio al 31 marzo.

   Le piantine da trapianto ottenute attraverso colture di meristemi possono essere importate in qualsiasi momento a condizione che provengano direttamente dalla coltura tessurale e che esse siano riconoscibili come tali.

   Le piante raccolte di recente possono essere importate soltanto eccezionalmente ai fini della moltiplicazione di nuove varietà e in piccole quantità (fino a 1000 pezzi).
3. Chi intende importare piantine di fragola da trapianto deve presentare in precedenza una domanda all'Ufficio federale. I moduli di domanda possono essere ottenuti facendone richiesta, per iscritto o telefonicamente (031/61 25 50), all'Ufficio federale. Con l'apposizione della propria firma sul modulo, l'importatore dichiara di accettare i provvedimenti di controllo menzionati al punto 7 seguente.
4. L'ufficio federale fa un'annotazione nel modulo con la quale autorizza l'importazione delle piantine di fragola da trapianto ivi menzionate. Esso ritrasmette il modulo al richiedente, il quale lo presenterà all'ufficio doganale all'atto dell'importazione della merce.
5. All'importazione, la merce dovrà essere scortata da un certificato fitosanitario ufficiale recante la dichiarazione suppletiva seguente:

   «Con la presente si certifica che le piantine di fragola da trapianto provengono da una coltura la quale, in occasione di un controllo ufficiale attuato, è stata riconosciuta esente dalle infezioni Phytophthora fragariae, Tarsonemus pallidus e dai nematodi del genere Aphelenchoïdes risp. della specie Ditylenchus dipsaci.»
6. All'atto dell'importazione, le spedizioni di piantine-frigo da trapianto e le piantine raccolte di recente sono controllate circa una loro contaminazione dall'infezione Tarsonemus pallidus e dai nematodi del genere Aphelenchoïdes risp. della specie Ditylenchus dipsaci. Qualora venisse accertata una contaminazione, le rispettive partite di merce verranno respinte.
7. Le spedizioni di piantine-frigo e quelle raccolte di recente ed ammesse all'importazione soggiacciono per giunta alle seguenti misure di controllo:
   a. Le piantine devono essere immagazzinate in un luogo uniforme, selezionate per provenienza e varietà, ed esse vanno tenute a disposizione delle competenti stazioni federali di ricerche di Changins/Nyon o di Wädenswil. All'occorrenza, dovranno essere osservate le condizioni seguenti:
      - conservazione della merce negli imballaggi originali;
      - conservazione delle piantine-frigo in camera frigorifera e quelle raccolte di recente in vasi su fondo sprovvisto di terra.

   b. La competente stazione di ricerche controllerà, nel luogo comunicatole di deposito della merce ed in laboratorio, la merce importata quanto ad una sua contaminazione dalla Phytophthora fragariae. A questo fine, essa potrà far prelevare a caso dei campioni di merce. L'importatore potrà disporre della merce soltanto allorchè questa sarà stata liberalizzata dalla stazione di ricerche.

   c. Ove fosse stata accertata una contaminazione dalla Phytophthora fragariae, la partita di merce infetta sarà distrutta alla presenza di un rappresentante della competente stazione di ricerche. In simile caso, l'importatore non potrà avanzare pretese d'indennizzo nei confronti della Confederazione o del Cantone.
8. Il presente regolamento entra in vigore il 10 febbraio 1982. Esso sostituisce l'avviso n. 23 dell'8 aprile 1981.

3 febbraio 1982

Ufficio federale dell'agricoltura
Il Direttore: J.-Cl. Piot

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne